

Tasdawit Akli Muḥend ULḥaḡ-Tubiret
Tamazdayt n tsekliwin d tutlayin
Tasga n tutlayt d yidles n tmaziyt



Tasdawit n Tubiret

Tazrawt n taggara n Master

Annar: Tasnilest d tesnulumudt

Asentel

Tasmidegt deg taddart n At Yilyiten
Tasleḡt tagelmant n umkan

Syur temssiwin

Ėbbas Amel

Belqasmi Rima

Isekkyaden

Dwik.R

Djaber. B

AseggasAsdawan 2016/2017

Asnemmer

Deg tazwara ad as-nini tanemmirt tameqqrant

I Mass DJABER Ibrahim

I d-yellan i lmendad n tezrawt-a.

Tanemmirt i yimsulya n taddart n At Yilyiten.

Tanemmirt dayen i yiselmaden n tesga n tmaziyt.

Abuddu

Deg tazwara adbuddeyleqdic-a i twacult-iw, yemma d baba ezizen fell-i,
atmaten-iw: Adam d tmeɛtut-is Wiza, Lamine, Rabaḥ d yessetma Anissa, Lahna,
Nazila, mebla ma ttuyirgazen-nsent d warraw-nsent: Sana, Tarik, Alaa, Islam,
Said, d Idris akked watma tamazuɛt Siham.

I temdukkal-iw akken ma llant yal yiwet s yisem-is.

I yimezdey n taddart n At Yilyiten.

I ynelmaden d yiselmaden n ugezdu n tutlayt

D yidles amaziɣ n Tubiret.

Amel

Abuddu

Deg tazwara adbuddey leqdic-a i twacult-iw, yemma d baba ezizen fell-i,
atmaten-iwakken ma llan :Sofiane, Ali, Wassim, d Romaissa ezizen fell-i
aṭasaṭas.

I yimezdey n taddart n At Yilyiten.

I yinelmaden d yiselmaden.

Itemdukkal-iwakken ma llant yal yiwet s yisem-is.

I txaltitin-iw d yessit-sent yal yiwet s yisem-is .

I xwali akken ma llan.

- I ynelmaden d yiselmaden n ugezdu n tutlayt

D yidles amaziɣ n Tubiret .

Rima

Isegzal d yizamulen

Isegzal

J.M.Dallet, 1982, Dictionnaire kabyle-Français (parler des AtMengellat Algérie), SELAF, Paris.

K.Bouamara , 2010, Asegzawal n taqbaylit s taqbaylit (Issin), L Odyse, Tizi-Ouzou.

Asegzawal n trumit : Dictionnaire de français le petit larousse illustré, 2013, Paris.

M.Habib Allah, 2004, Lexique du berbère moderne Français-Tamaziyt, Edition corrigé et augmenté pour le compte de H.C.A, Haut Commissariat l'amazighité.

J.Dubois & All, 1999, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, Paris.

M.Meniche, 2006, Amawal n Taerabt-Tamaziyt.

M.Chafik, Asegzawal n taerabt (SGE) :

1-المعجم العربي الامازيغي الجزء الاول (ا - ض)، 1993، الدار البيضاء

2-المعجم العربي الامازيغي الجزء الثالث (ل - ي)، 2000، الرباط

MD :Amedya.

ATG :Artaggara.

ML :Amalay.

NT :Unti.

SF :Asuf.

SG :Asget.

Sb :Asebter.

GWT :Tigawt.

GM :Gertamawt.

Izamulen

✓ :talya.

○ : Aglam n wadeg.

❖ :Anamekilmend n yimsulya.

● :Anamekilmend n yisegzawalen.

▪ :Tamentilt n usemmi n umkan.

[] : Tiratamsislant n wawal.

/ : Ur yessiarayiwetsegtecrad n yisem.

→: Yuyal.

Tazwart tamatut

Ayawas

Isegzal d yizamulen

Tazwart tamatut.....	11
1. Asissen n usentel.....	11
2. Afran n usentel.....	11
3. Iswi n umahil.....	12
4. Tamukrist.....	12
5. Turdiwin.....	12
6. Afran n temnaɖt.....	12
7. Asissen n temnaɖt.....	13
7.1. Tarakalt-is.....	13
7.2. Tuddsa n taddart	13
8. Tagmert n wammud.....	13
9. Uguren id-nmuger.....	14
10. Asissen n yimsulya.....	14
11. Lebni n tezrawt.....	15

Aḥric amezwaru Tizri

Ixef amezwaru: Tismidegt

Tazwert.....	19
I.1. Tabadut n tesnisemt.....	19
I.2. Tasmidegt.....	19
I.2.1. Tagmuḥar n tesmidegt.....	19
I.2.2. Tabadut n tesmidegt.....	20
I.2.3. Tabadut n yismideg.....	20
I.2.4. Azal n tesmidegt.....	21
I.2.5. Taggayin n tesmidegt.....	22
I.2.6. Uguren n tesmidegt.....	22
I.2.6.1. Ugur n tbadut n yisem amazlay.....	22
I.2.6.2. Ugur n uzgerkud.....	23

I.2.6.3. Ugur n tsuyelt.....	23
I.2.7. Tussniwin yesëan assay akked tsmidegt.....	23
I.2.7.1. Amezruy	24
I.2.7.2. Tarakalt	24
I.2.7.3. Tsenzikt.....	24
I.2.7.4. Tasnalest.....	25
I.2.7.5 Tasnilest.....	25
I.2.7.5.1. Tasnawalt.....	26
I.2.7.5.2. Tasnamka.....	26
I.2.7.5.3. Tamsislit.....	26
I.2.7.5.4. Tasnalıya.....	26
I.2.7.5.5. Tigmuıar.....	27
I.2.7.5.6. Asıdnawal.....	27
Taggrayt.....	27

Ixef wis sin

Asiley n umawal deg tmaziıyt

Tazwart	29
I.1. Aıar	29
a) Aıar amawalan.....	29
b) Aıar argalan.....	29
I.1.1. Tarrayt n usuffey n uıar.....	30
I.1.2. Tawsit n uıar s yiwet n tergalt.....	30
I.1.3. Tawsit n uıar s snat n tergalin.....	30
I.1.4. Tawsit n uıar s kraı n tergalin.....	31
I.1.5. Tawsit n uıar n ukuz n tergalin.....	31
I.2. Asuddem.....	32
I.2.1. Tabadut-is.....	32
I.2.2. Tiwsatin n usuddem.....	32
I.2.2.1. Asuddem ajerruman.....	32
I.2.2.1.1. Asuddem n umyag seg umyag.....	32

a) Attway	
b) Asway	
c) Amyay	
d) Talıwin tisuddimin	
I.2.2.1.2. Asuddem n umyag seg yisem.....	34
I.2.2.1.3. Asuddem n yisem seg umyag.....	34
A. Seg umyag aherfi.....	35
B. Seg umyag asuddim.....	35
I.2.2.1.4. Asuddem n yisem seg yisem.....	37
I.2.3. Isem	
I.2.3.1. Ticrađ tigejdanin n yisem.....	38
a) Tawsit.....	38
a.1. Amalay.....	38
a.2. Unti.....	38
b) Amđan.....	38
b.1. Asuf.....	38
b.2. asget.....	38
c) Addad.....	39
c.1. Addad ilelli.....	39
c.2. Addad amaruz.....	39
I.2.2.2. Asuddem anfalan.....	39
I.3. Asuddes.....	39
I.3.1. Asuddes asduklan.....	40
I.3.2. Asuddes aduklan.....	40
I.4. Aređtal.....	41
I.4.1. Aređtal s umata.....	41
I.4.2. Aređtal deg tmaziyt.....	41
Taggrayt.....	41

Aḥric Wis Sin
Tesleḍt Tagelmant

Tazwart.....	46
II.1. Tasleḍt n yismidgen iḥerfiyen.....	46
II.1.1. Ismidgen iḥerfiyen n tmaziyt.....	46
II.1.2. Ismidgen iḥerfiyen ireṭṭalen.....	54
II.2 Tasleḍt n yismidgen uddisen.....	61
II.2.1. Ismidgen uddisen n tmaziyt.....	61
II.2.2. Ismidgen uddisen ireṭṭalen.....	69
II.2.3. Ismidgen uddisen isemsayen.....	72
II.2.4. Igemmaḍ n tesleḍt.....	76
III. Asismel n wammud ilmend n taggayin.....	78
a) Ismidgen iḥerfiyen	
b) Ismidgen uddisen	
Taggrayt	
Tagrayt tamatut.....	85
 Aybalu adlisan	 87
Amawal.....	89
 Tijentaḍ.....	 91
Ammud.....	92
Tugna d tkerḍa.....	99

Tamaziyt ass-a am tutlayin n umaḍal akk, ihi i wakken ad teddu d tutlayin-nniḍen, yerna ad teddu d wakud, ilaq fell-as ad tekcem yer wallalen i yeddane d wakud-a am tyamsa d tsenselkimt. Tas mačči d nekni i d-yessnulfan tikti, maca neḍfer wid i neḡren yakkan abrid deg tayult-a d tikti-ya, maca deg tutlayt n tmaziyt yella lixsa n ttawilat akka am yidlisen ney isegzawalen n uselkim yettwarun s tmaziyt.

Ayen yeḡḡan win i ran ad yeqdec yef tmaziyt, yettaf uguren d imeqqranen, maca yal tutlayt mi ara d-yili fell-as leqdic yecban wa, deg tazwara, akken tebyu tili tettmagar-d uguren. Ihi ad neereḍ ad neg amahil s usekcem n tutlayt n tmaziyt yer wallal n uselkim, laḍya tamaziyt tla uguren d imeqqranen deg wayen yerzan asufey n uẓar amawalan n yismawen i tessea, tugart i wid ur nessin tutlayt n tmaziyt, i iran ad nadin deg-s, ney ad qedcen fell-as, ttawil-a n uselkim yezmer ad yessenqes taekemt s waṭas i wakken ad yili leqdic ameqqran fell-as war ugulen.

Deg leqdic-a ad d-nawi awal yef yismidegn yellan deg temnaḍt n Yilyiten, syin akkin ad d-nefk talɣa d unamek n yismidgen-a, yer taggara ad d-nefk aḥal n wawalen iwumi nexdem tasleḍt, ama deg wayen yaenan ismidgen uddisen, ama deg wayen yaenan ismidgen iherfiyen.

1. Asissen n usentel

Asentel n tezrawt-a d «tTasmidegt n temnaḍt n Yilyiten», deg-s ad nexdem tasleḍt tasnalɣamkant i yismawen n yidgen n temnaḍt-a.

2. Afran n usentel

Nefren asentel-a acku yessea azal d ameqqran deg uskan n tadra d umezruy n kra n temnaḍt, laḍya deg tallit ideg nettidir, anda ttruhun yismawen iqburen, ttasen-d deg wadeg-nen yismawen imaynuten d ijenṭaḍen.

3. Iswi n umahil

- Agmar n yismidgen n taddart n Yilyiten d unadi yef urnamek-nsen.
- Asehbiber yef yismawen-a seg jellu.
- Asnerni n umawal n tmaziyt.
- Anadi yef umezruy n temnaqt n Yilyiten s ubrid n tesmidegt.

4. Tamukrist

Asteqsi agejdan ara d-yillin: Dacu-tent tulmisin n yismidgen yellan deg temnaqt n Yilyiten?

Asteqsi-a ad t-nebdu yef kraḍ n yisteqsiyen inaddayen :

- D acu-tt talya n yismidgen-a?
- Ter wacu i yeqqen urnamek n yismidgen?
- D acu-tt tadra n yismidgen-a?

5. Turdiwin :

_ Tugget n yismidgen n taddart-a ur sussruyen ara deg-sen targalt (ε).

- Ahat tuget n yismidgen-a d uddisen .
- Ahat anamek n yismidgen-a yeqqen yer udrar, aman, iger, tamezduyt d umdan.
- Ahat tuget n yismawen-a d ismawen n tmaziyt.

6. Afran n temnaqt

Nefren tamnaqt-a acku ulac fell-as tizrawin ney inadiyen s waṭas, yerna d taddart ideg tezday yiwet seg-ntay, nessen tuget n yismidgen-is, tutlayt-is d imezday-is yef waya ad d-tifssus fell-aḡ tsastant .

7. Asissen n temnaḍt :

7. 1. Tameslayt-is :

Tameslayt n temnaḍt n Yilyiten d tin yemgaraden yef tmeslayin n temnaḍin i as-d-yezzin, aya yuḡal yer laɛwayed d wansayen d tjaddit-nsen i d-yuyen aḡar seg At Wsif, ayir n Tizi-Wezzu, deg ayen yeenan asusru deg temnaḍt-a llan kra n yimeslicen am (ε,tt) ur ten-id-senṭaqen ara deg tuget n wawalen.

MD :Ssa (Ssaεa).

Tameṭṭut (Ttameṭṭut).

7. 2. Tarakalt-is :

“Ilyiten” d yiwet n taddart i yettekkine yer tyiwant n Saḡariġ, ayir n Tubiret, tebɛed yef uxxam n tyiwant azal n 8 n yikilumitren, am wakken dayen tebɛed yef wayir n tubiret azal n 64 n yikilumitren, d taddart taqarnit i d-yusan ddaw udrar i iferqen gar-as akked d wayir n Tizi Wezzu (Tigemmunin) taddart-a zzint-as-d kraḍ n tudrin, seg usamar taddart n At Ḥemmad, seg tama n umalu iqubel-itt-id Ugillal, seg tama n wunḡul tqubel-itt-id taddart n Wasif Asemmaḍ (Tiniri), ma seg tama n ugafa tqubel-itt-id taddart n Yimesdurar. Taddart-a n “Yilyiten” tessaweḍ yer wuṭṭun n 3929 n yimezday-is deg usiḍen n useggas n 2013, d wazal n 174,25 ha deg tsekka n wakal.

7. 3. Tuddsa n taddart :

Taddart n “Yilyiten” tesεa 11 n yiderman, yella udrum n “At Sayd” zedyeen deg-s twacult n “Irnaten” akked “Ayt Massen”d win n “At Mḡhemmed” tawacult-is “Merzuq” akked d “εebbas”, yella dayen udrum n “At Msawd” xelḍent deg-s twaculin “Merzuq”, “At εezḡug”. Yella dayen udrum iwumi neqqar “At Ḥmed” tawacult-is “εebbas” adrum-a s timad-is yebḍa yef “At

Hemmi, At Hlala, At Emer, At Qasi, At Yusef, At Mejbar”. Ad naf dayen adrum n “Yimarjaj” i yebdan yef waṭas n yiderman “At Qasi”, “At Yehya” tawacult-is “Merzuq”, adrum n “At Sliman” tawacult-is “Ayt Eebbas”, adrum n “At Syid U Lamara ” tawacult-is ula d netta “Eebbas” yella udrum n “ At yeslan ” i yebdan yef “At U Rezqi”, “At Warab”, “At Burmen”, yal adrum qqnent yur-s twaculin, yal tawacult tebda yef sin yismawen; amezwaru icudd yer lejdud, wayed d win i asen-yefka unekcum arumi. Imezday imezwira uyen aṣar seg” Yigawawen ” n “Larebɛa n At Wasif”, “Tigemmuni” d “Zaknun” d “Micli” imezwura i d-yussan ɛemren taddart-a d d atmaten “Merzuq” d “Eebbas”. Ma d ayen yeeṇan tagrawla n “Lezzayer”, amur ameqqran n yimezday n taddart-a fkan tudert-nsen d asfel i timument , ulac seg-sen wid yulin s adrar.

8. Tagmert n wammud:

Laqdic-a d win i d-yewwin yef tesmidegt n temnaḍt n Yilyiten , anda i nessawed ad nejmeɛ azal n 232 n yismawen, yef waya tarrayt i neḍfer deg-s d tin i icudden yer wannar i yebdan seg 20 si yennayer alama d 20 si furar, anda nerza yer kra n tudrin yellan deg temnaḍt-a. Nebda nettnadi yef yimsulɣa ara ay-d-yefken afus n tallelt d tektiwn i nehwaḡ deg umahil-a; syin akkin, nebda tasastant-a iyebnan yef udiwenni ideg sen- nefka kra n yisteqsiyen-agi:

- D acu-ten akk yidgen yellan deg taddart-a?
- D acu i d anamek n yal adeg?
- Ayyer i asen-semman akken ?

9. Uguren i d-nmuger

- Kra n yimsulɣa n taddart, ttefyen i usentel mi ara ten-nesteqsi.
- Kra n yimsulɣa ur byin ara ad ten-id-nessekles neɣ ad d-netṭef udmawen-nsen.

- Llan kra stehzayen s usentel-a ur y-d-fkin ara udem yelhan.
- Ur nesei ara aṭas n lweqt acku mi nexdem tazrewt deg wannar nella neqqar.
- Tuget n yimyaren n taddart-a muten, wiyad d imuḍan anect-a yettaṭaf aṭas n wakud i tegmert n wammud, maca llan kra yillen am wakken d lweqt i d-nettawi yes-sen.

10. Asissen n yimsulya

Isem	Tuzzuft	laɛmer-is	Tarmudt-ines	Adeg
M.Muḥemmed	D argaz	76 n yiseggasen	D afellaḥ, ur yeyri ara	Deg umraḥ
A.Murad	D argaz	48 n yiseggasen	D anazur, Yeyra yesɛa l BAC	Deg uyarbaz
A.Taseɛdit	D Tameṭṭut	83 n yiseggasen	D tafellaḥt, ur teyri ara	Deg tebḥirt
M.Yeḥya	D argaz	53 n yiseggasen	D amejjay	Deg uxxam-is
A.A.ʕebd Allah	D argaz	80 n yiseggasen	Ur ixeddem ara, yeyra	Deg uxxam-is
A.Maxluf	D argaz	54 n yiseggasen	D amaṣut, ur yeyri ara	Deg uxxam-is
A.Ġamila	D tameṭṭut	52 n yiseggasen	D tafellaḥt, ur teyri ara	Deg uxxam-is

11. Lebni n tezrawt

Tazrawt-a tebḍa yeḥ sin yiḥricen :

1. Aħric n tezri : yebda yef sin n yixefawen .
 - Ixef amezwaru: ad nawi awal yef tesnisemt, tabadut n tesmidegt d umezruy-is, azal-is, taggayin-is, uguren i tt-id-yettmagaren d tussniwin yessean assay yur-s.
 - Ixef wis sin : ad nemeslay deg-s yef usiley n umawal deg tmaziyt ama dayen yeenan azar, assudem, asuddes, aretṭal.
2. Aħric n tesleḍt : ad nexdem tasleḍt tasnalyamkant i yismidgen i d-negmer

Di tazwara ad nexdem tasleḍt i talya d unamek n yismidgen iherfiyen n tmaziyt d yismidgen iretṭalen, syin akin ad nexdem tasleḍt i talya d unamek n yismidgen uddisen ama d wid n tmaziyt ama d uddisen iretṭalen akked wuddisen isemsayen.

Ger taggara n tesleḍt ad nexdem igemmaḍ n tesleḍt deg-s ad nebder aḥal n yismidgen iwumi nexdem tasleḍt, aḥal i yellan seg wuddisen, aḥal i yellan seg iherfiyen.

Aḥric amezwaru

Tizri

Ixef amezwaru
Tismidegt

Tazwert

Deg uḥric-a, ad nemmeslay yef tesnisemt imi deg-s i d-tefruri tesmidegt, syin akin ad d-nemmeslay yef tesmidegt, ad nefk azal-is, d taggayin-is.

I.1. Tabadut n tesnisemt

Tasnisemt d yiwet n tayult deg tesnilest, tebḍa yef sin yeḥricen: tasmiddent, tismidegt.

Tasmiddent d tussna i izerrwen ismawen n yemdanen, ma yella tismidegt d tussna i izerrwen ismawen n yidgen.

Ɛer Dubois d wiyad (1999:334): «Tasnisemt d tifurkect seg tesnawalt, tzerrew tadra n yismawen imaḥlayen. Tazrawt-a tebḍa yef sin n yiḥricen: tismiddent (i yerzan ismawen imaḥlayen n yimdanen), akked tesmidegt (i yerzan ismawen n yidgen).»¹

Ihi, tasnisemt d tussna i izerwen ismawen imaḥlayen, ama d wid n yemdanen, ama d wid n yidgen.

I.2. Tasmidegt**I.2.1. Tagmuẓer n tesmidegt**

Ɛer Marcellesi d wiyad (2005:1062):

Tasmidegt s tefransist qqaren-as "LaToponymie."Awal-a d win id-yekkan seg tegrigitdeg-s sin n wawalen : "Topos" anamek-is s tefransist "Lieu". "Onoma" anamek s tefransist "Nom". Ad negzu anamek n wawal-a "Toponymie" s tefransist "Le nom de lieu", d tussnai izerrwen ismawen n yidgan."²

Deg tmaziyt, qqaren-as "Tasmidegt" d awal uddis yebḍa yef sin n yismawen.

¹«L'onomastique est une branche de la lexicologie étudiant l'origine des noms propres. On divise parfois cette étude en anthroponymie (concernant les noms propres de personnes) et toponymie (concernant les noms de lieux)»

²«Le terme Tasmidekt en français s'appelle "Toponymie", l'origine de ce terme devienne en grec, il composer de deux termes, topo: veut dire lieu. ET onoma veut dire le nom. La toponymie etudier les noms des lieux»

Isem+ (n) + ideg : s tmerna n tenzeyt “n” > ismideg + t-----t, ticreḍt n unti i d-yemmalen attwel akmam n yisem.

I.2.2. Tabadut n tesmidegt

Tasmidegt d yiwet gar tfurkac n tesnisemt, i d-yelhan d tezrawt n yismawen n yidgen ilmend n taggayin-nsen, akked tadra-nsen, akken llant dayen tussniwin i yesεan assay yur-s, am wakken tzerrew dayen ismawen imazlayen n yimukan

Ɛer Dubois d wiyaḍ (1999:485):

Tasmidegt d tazrawt n tadra n yismawen n yidgen, akked wassayen-nsen d tutleyt n tmurt, tutlayin n tmura-nniḍen ney akked tutlayin yejlan. S umata, tussna-ya tebḍa ilmend n trakalt (llan yimazzayen n yismawen n yisaffen [tasmamant], n yismawen n yidurer [tasmadrart], llan dayenyismawen n temnaḍin.³

Ihi, tasmidegt tettnadi yef tadra n yismidgan, ilmend n tutlayin yemgaraden, akken llant taggayin-is ama d ismawen n waman, ama d ismawen n yidurar.

Ɛer Mounin (1974: 326), tismidegt: « D tussna tasnilsant i izerrwen ismawen imazlayen n yidgen »⁴

Ihi, tasmidegt d aḥric seg tesnilest telha-d d tezrawt n yismawen n yidgen.

I.2.3. Tabadut n yismideg

Ɛer Ahmed Zaid, i d-ibder, Atoui (2016:19): « Isemideg d isem n wadeg yettwazdey niḡ ala [...], d awal niḡ d agraw n wawalen icudden mliḡ yer kra n wadeg ibanen, akked ugraw n yimdanen i t-yesseqdacen. »⁵

³ « La toponymie est l'étude de l'origine des noms de lieux, de leurs rapports avec la langue du pays, les langues d'autres pays ou des langues disparues. La matière est généralement divisée selon la géographie (il existe des spécialistes des noms de fleuves [hydronymie], des noms de montagnes [oronymie], des spécialistes aussi pour telle ou telle région déterminée. »

⁴ « Discipline linguistique dont l'objet est l'étude des noms propres de lieu. »

⁵ « Le toponyme est simplement défini comme un nom de lieu, habité ou non [...]. C'est un mot ou un groupe de mots en dépendance étroite avec un détail géographique localisé et avec le groupe humain qu'il utilise »

I.2.4. Azal n tismidegt

Tasmidegt d tussna izerrwen ismawen n yidgen, yes-s nezmer ad negzu akk ayen i d-icudden yer tmetti ama d idles ama d ansayen ney tasreḍt.

Ilmend n Dauzat i d-ibder Amia (2016:18):

«Tasmidegt d aḥric deg tesnimant - tanmettit, tesselmad-ay amek i ttsemmin ilmendn talliyin d yidgan i temdinin akked d tuddar, taḡulin d yigran, isaffen d yidurar, tessegzay-ay-d iman aḡerfan, timuḡliwin-is d wallalen s wacu i d-yessenfali.»⁶

Ihi, tasmidegt d taḡult seg tesnimant-tanmettit, yes-s i nezmer ad negzu talliyin n usemmi i yidgen nesḡa, ilmend n taggayin-is.

Azal-is d agejdan, laḡa yer wid yettnadin ḡef umezruy, d tadra-nsen, acu d yiwen gar wallalen n usemekti s tyessa n tmetti, d yimdanen i zedyen deg-s, akk. Fer Cheriguen (2008:41): «Ismideg yezmer dayen ad d-yesken agraw n yimdanen i izedyen deg yiwet n temnaḍt ney wid yellan zedyen deg-s yakan»⁷

Ihi, tasmidegt d tallalt s wacu ara nissin iḡerfan iḡeddan ḡef kra n temnaḍt.

Ilmend n Dauzat i d-ibder Amia (2016:18): «Askan n yidgen yettwazedyen d twennaḍt (isaffen, izuḡar d yidurar) ttaken-d tikti akken ad nissin iman n uyref, ayen yetthulfu d wayen yebḡa.»⁸

Iwakken ad nissin iman aḡerfan tudert-is d yiḡulfan-is, yesefk fell-aney ad nḡer adeg anida yettidir.

⁶«La toponymie constitue d'abord un chapitre précieux de psychologie sociale, en nous enseignant comment ona désigné, suivant les époques et les milieux, les villes et les villages, les domaines et les champs, les rivières et les montagnes, elle nous fait mieux comprendre l'âme populaire, ses tendances mythiques ou réalistes, ses moyens d'expressions»

⁷«Il peut aussi désigner le groupe humain qui y habite ou y a habité»

⁸«La désignation des lieux habités et de l'environnement (rivières plaines, vallées et montagnes) sont de précieuses informations pour comprendre l'âme d'un peuple, ses sentiments, ses préférences et ses choix».

Am wakken dayen tesɛa azal deg usnerni n umawal n tutlayt, d uskan tadra n tmurt, swakka nezmer ad tt-nessemgired d tmura-nniɛen, akken zemren ad tt-sqedcen wid yettnadin yef umezruy deg usegzi n kra n tedianin timazrayin.

I.2.5. Taggayin n tesmidegt

Tasmidegt d tifurkect seg tesnisemt, maca ula d nettat tefruri-d taggayin. Ilmend n Cheriguen (1993:130-131) Tamaziɣt tebɗa neɣ tettwassen s semmus n taggayin:

- **Adrar:** Ġerġer, Islan, Agemmun, Tagemmunt, Iyil, Lala Xliġa, Azru n Țaredt, d ayen yesɛan assay d yidurar, d ayen yessawnen.
- **Iger:** Alma, Iger, Tigratin, d ayen yesɛan assay d yigran.
- **Ismawen n waman:** Tala, Iyzer, Leinšar, Asif, Tamda, d ayen yesɛan assay akk d waman.
- **Tamezduyt:** Taddart, Mlawā, Ĥaggi, Azaknun, d ayen yesɛan assay d yidgan n tmezduyin.
- **Amdan:** At Mħamad, At Ĥmad, At Lamara, d idgen i yettwasemman ilmend n yismawen n yimdanen i tenizedyen, aya yettili-d s tmerna n uzwir at i yismidden.

I.2.6. Uguren n tesmidegt deg tmaziɣt

Tismidegt deg tmaziɣt, d yiwet n tussna i d-yettmagaren kra n wuguren d imeqqranen, gar wuguren igejdanen ad nebder:

I.2.6.1. Ugur n tbadut n yisem amaɣlay

Ilmend n Baylon d Fabre i d-ibder Chikhi (2016:31):

Gar wuguren isnilsanen n tesnisemt, [...]yella wugur n tbadut n yisem amazlay, win yef wacu i tettezzi tesnisemt [...]akken dayen tasnisemt nezmer adtt-neħseb d icig deg tesnilest, yettmaqaren mennaw n wuguren akken add-yesbadu isem amazlay.⁹

I.2.6.2. Ugur n uzgerkud

D yiwen n wugur ameqqran deg tesmidegt, ur nezri kra yef temhazt-is ur nezmir ara ad t-nesseqdec deg tmaziyt, aya yettuyel yer tasut n timawit n tutlayt-a uqbel ad tekcem deg tira, yef waya yenna-d Chaker (1991:264): «Ugur-a yejhed deg tayult n tmaziyt s tibawt n tmussni talqayant deg tesnilest: d tutlayt timawit ur tesɛi ara inagan yef talyiwin tiqburin, meħsub ur nessin kra yef umhaz-is.»¹⁰

I.2.6.3. Ugur n tsuyelt

Ilmend n Akir i d-tebder Midoune (2013:27):

Akken yebyu yili usagem ama wezzil ama yezzif, nettemlili-d uguren deg usiley n yismidgen maca llan kra n yismidgan fessusit i tsuyelt, acku d ismawen i nesseqdec yal ass ney wid ibeddun s umagrad n usbadu "i" ney wid i sean imesla (ɛ,ħ,s,x,t,q) n teerebt, llan wid ur n fessus i tsuyelt.¹¹

Ihi, llan yismidgen fessusit i tsuyelt, acku d wid i nesseqdec yall ass, am wakkenllan wid i weeren i wsuyel.

I.2.7. Tussniwin yesɛan assay akked tesmidegt

Ilmend n Cheriguen (1993: 19), tismidegt d aħric deg tesnilest, tesseqdac aħas n tussniwin tinmettiyin, dya tuħwağ assay d tallalt n tussniwin nniđen, akken ad tessiweđ ad d-tessegzi ismawen n yidgen; gar tussniwin i d-ibder

⁹«Parmi les problèmes linguistiques que soulèvent l'onomastique, [...]c'est le problème de savoir ce qui est exactement le nom propre qui fait l'objet de l'onomastique [...], de même l'onomastique que l'on peut légitimement considérer comme une branche de la linguistique éprouve les plus rares difficultés pour définir le nom propre.»

¹⁰ « Cette difficulté est renforcée dans le domaine berbère par l'absence de profondeur dans le savoir linguistique : langue de tradition orale pour laquelle les témoignages sur les formes anciennes font presque totalement défaut nous ne savons presque rien de son évolution.»

¹¹«Quelque soit le recueil des toponymes grands ou petits, on rencontre des difficultés dans la reforme des toponymes, mais il y a des quelques toponymes sont faciles pour les traduire, parce que ils sont des noms qu'on utilise toujours, ou bien qui sont commencer par l'article définie (i), et les noms qui ont les sons d'arabe comme (ɛ,ħ,s,x,t,q), il ya des autres toponymes sont difficiles pour les traduire.»

Cheriguen (1993:19-23): amezruy akked tusnamettit, tarakalt, tasenzikt, tasnalest, tasnilest, asiḍnawal, tasnamka.

I.2.7.1. Amezruy

Ilmend n wayen i d-yenna Cheriguen (1993: 19), amseḍfer n tisuta , inig n yiwerfan, anekcum n yiberraniyen, abeddel n wadeg n tmezduyt, tuddsa n uyref..., aya isea azal deg ubeddel n yismawen n yidgen.

Ilmend n Baylon d Fabre, i d-ibder Amia (2016:19): «Tasmidegt tesea assay d yinigen n yiwerfan akked twayiyin n tmura »¹².

Ihi, tasmidegt tesea assay d umezruy, imi iwerfan iberraniyen i d-ikečmen tamurt,s wakka yella-d uzerrer yef ubeddel n yimsidgen.

MD: «lyzer n Ttṛaḍ»:semman i wadeg-agi akka, acku deg-s i d-yeḍra ccwal ameqqren deg tallit n ttṛaḍ mgal Fransa.

I.2.7.2. Tarakalt

Tarakalt tesea assay d tesmidegt, ilmend n wayen i d-yebder Chriguen, (1993: 20) Agama n wadeg, anezwu n temnaḍt, lxedma n tfelaḥt d tewsit n wakal, zemren ad tekkin deg ubeddel n yismidgen.

MD: «bu Zeggay»,ismideg-a yemmal-d d akken tewsit n wakal-is d azewway «Yabsa»,ismideg-a yemmal-d d akken tawsit n wakal-is ur yesei ara aman.

I.2.7.3. Tsenzikt

Tsenzikt tesea assay d tesmidegt, imi tesseqdac tizrawin-is akken adtessiweḍ ad d-taf talyiwin tiqburin n yismidgen, aya yettakk-d tallalt i tmussni ntutlayt akken ad ttaz yer sdat, Ilmend n wayen i d-yenna Cheriguen (1993: 20) tasenzikt tettakk-d tallelt i tesmidegt, ladya deg wayen yerzan tira taqburt.

¹²«La toponymie est en relation avec les migrations des peuples, les conquêtes de territoires »

I.2.7.4. Tasnalest

Tasnalest tesəa assay d tesmidegt, imi tettunaḥsab d allal i usegzi n kra n yismidgen i yeqqnen yer tmetti. Ilmend n wayen id-ybeder Cheriguen (1993: 20, 21) ansayen, ayen s wacu ttammen yimdanen, assayen n tmerrewtakked tesreḍt, lan azal deg usemmi n kra n yismidgen.

MD: At Ḥmad, At Msawd, At Lamara, At Qasi, At Yehya. Ihi, s yismidgen-a nezmer ad nzer anwi i izedyen deg taddart.

I.2.7.5. Tasnilest

Tasnilest tesəa assay meqqren d tesmidgt, ladya ma nebya ad nessegzi kra nyismideg, ilaq fell-aney ad nessqdec iswiren n tesnilest ilmend n wayen i d-yura, Cheriguen (1993: 21): «Tasnilest d tussna tagejdant i d-yesbedden tasmidegt [...]. Tamsislit d tesnalya d iḥricen igejdanen deg usegzi n kra n yismidgen [...]. Tagmuḥar tkeččem ladya deg wayen yerzan aḥar.»¹³

Ihi, s tesnilest i nezmer ad negzu tasmidegt, imi tesseqdac iḥricen n tesnilest gar-asen ad naf tamsislit d tesnalya akked d tegmuḥart.

I.2.7.5.1. Tasnawalt

Tasnawalt d tussna i izerwen imawalen, isw-ines agejdan deg tezrawt n tesnilest: d aglam n wawal n umawal, awalen i ibedden yef tesnamka d tasnalya n umawal. Fer Mahrazi (2004:06): «Tasnawalt d tazrawt n tsinwalt i d-ixeddmenamawal n tutlayt akked d tagurma n wawalen n tutlayt i ibanun amawal-n sen.»¹⁴ Ihi, tasnawalt leqdic-ines ibedd yef umawal n tutlayt.

¹³ «La linguistique demeure la discipline principale qui fonde la toponymie. [...]. La phonétique évolutive et la morphologie sont essentielles dans l'explication de certains toponymes. [...]. L'étymologie intervient, quant à elle, particulièrement à propos de la notion de la racine»

¹⁴ «La lexicologie est l'étude des vocabulaires composant le lexique d'une langue est l'ensemble des mots d'une langue constitue son lexique»

I.2.7.5.2. Tasnamka

Tasnamka d tussna tagejdant i tsseqdac tesmidegt, imi nettat tzerrew anamek n wawalen. Ihi, ula d nettat tettiki deg usegzi n unamek n yismidgen maca yella wayen-nniḍen akken i d-yenna Cheriguen (1993:23): «... ur terzi ara kan asegi n yismidgen... »¹⁵

I.2.7.5.3. Tamsisliṭ

Tamsisliṭ d tussna yeṣṣan azal d ameqqran, tkeccem-d deg ususru n kra n yiferdisen n tutlayt, acku yettbeddil ususru n wawal ilmend n tallit, d yilugan imsislanan, ḍayen akken ad yifsus ususru. Ilmend n Dauzat i d-yebder Galou (2016:30): «Ismawen akk n yidgan ttwasilyen-d seg tutlayt i ttmeslayen medden deg wakud ideg d-nulfan; syin yer da, beddlen ilmend n ubeddel n yilugan imsislanan n tutlayt-nni »¹⁶ Ihi, Ismawen akk n yidgan ttbeddilen ilmend n yilugan n temsisliṭ.

MD: Ismideg « Aqedduḥ n Waraben » yettwasusray [Aqedduḥ bbaraben], iwakken ad yifsus ususru.

I.2.7.5.4. Tasnalya

Nesseqdac-itt mi ara nesleḍ awal, akken ad nḥer talya-s ass-a, d wamek i tella yakan, am wakken i nezmer ad nḥer anta taggayt ideg nezmer ad t-nerr.

Ilmend n Dauzat i d-ibder Chikh (2016:34): «...ilaq ad nuḡal kra ḡer yizri, yer uzrar n talya, alama d tin i yellan d taqburt ».¹⁷

Ṭef waya, ilaq yiwen ad iḥass iman-is deg talya, ilaq ad inadi ḡef tin i yellan d taqburt.

¹⁵ «...Elle ne concerne pas seulement l'interprétation des toponymes...».

¹⁶ « Les noms de lieux étaient formés par la langue parlée à l'époque de leur création, et ils se transforment suivant les lois phonétiques propres aux idiomes. »

¹⁷ « ... Il faut remonter dans le passé et partiellement, la chaîne des formes qui l'ont procédé jusqu'à la plus ancienne ».

I.2.7.5.5. Tigmuḥar

Nesseqdac-itt akken ad d-naf aḥar n wawal, s wakka nezmer ad nḥer aybalu n wawal-a. Ilmend n Cheriguen (1993:21.22): «Tigmuḥar tkeččem-d ula d nettat, ladya deg wayen yerzan aḥar, ḡas akken tettlaēi-d i leḥder ameqqran».¹⁸

I.2.7.6. Asidḥawal

Asidḥawal yeskanay-d anwa ismideg i yellan s tuget yef wayeḍ.

Ilmend n tamsalt-agi, yenna-d Cheriguen (1993: 23):

Asidḥawal yeskanay-d deg kra n temnaḍt ibanen ma yella d ismawen n yidurar i yugten yef wid n waman. [...], yeskanay-d ḍayen anita taggayt n yismidgen yugten deg temnaḍt tagtutlayt akken ad nḥer anita tutlayt i d-yefkan aḥas n yismawen imazlayen.¹⁹

Ihi, asidḥawal iswi-yis, ad nessiweḍ ad nḥer aniwi ismidgen i yugten yef wiyad, d wanita tutlayt i d-yefkan aḥas n yismidgen deg temnaḍt anda llant aḥas n tut

Taggrayt

Deg yixef-a, newwid-d awal yef tesmidegt d wayen yerzan tussniwin i iccuden ḡur-s.

¹⁸ « L'Étymologie intervient quant à elle, particulièrement à propos de la notion de racine, même si elle suscite les plus grandes précautions »

¹⁹ « Elle répond, par exemple, à la question de savoir si dans une aire géographique donnée les noms de reliefs sont plus ou moins importants que les hydronymes [...]. Elle peut contribuer efficacement à l'évaluation d'un type toponymique, particulièrement dans une aire plurilingue, pour déterminer quelle langue a fourni le plus ou le moins de noms propres »

Ixef wis sin

Asiley n umawal

Tazwart

Deg yixef-a ad d-nẓer amek i d-yettli usiley n umawel deg tmaziyt, ad d nemmeslay yef yisem, Aẓar, Asuddem, Asuddes, Aretṭal.

I.1. Aẓar

Aẓar d agraw n tergalin yellan d tucrikin gar wawalen n yiwet n twacult tamawalant.

Ilmend n Tidjet (1997:91): «Deg tmaziyt, aẓar yeddes anagar s tergalin akked/neɣ s yizegniɣra [y] d [w] (i yesɛan azal n tergalin) iwumi qqaren tirkalin tifeggaganin»¹

Ger Dallet (1982:75): «... Aẓar d adda argalan n wawal i yesɛan anamek agejdan i yettyimin seld tukksa n yiferdisen (tiɣra, tirkalin) i yesɛan anamek ajerruman neɣ asuddman.»²

Ihi, aẓar d agraw n tergalin yellan d tucrikin gar wawalen n yiwet n twacult tamawalant.

Ger Haddadou (2000:241): «Aẓar amawalan d argalan yesɛan drus n unamek.»³

Ihi, ilmend n Haddadou, aẓar yebḍa yef snat n taggayin:

- a. Aẓar amawalan:** d aẓar yezdin tirkalin yellan deg yiwet n twacult amawalantama deg talɣa ama deg unamek

MD: Agam, Asagum, Tigmin.

- b. Aẓar argalan:** d agraw n tergalin ur nesɛi anamek, yerza talɣa kan, maca

¹ « En berbère, la racine est composée exclusivement de consonnes et/ou de semi-voyelles [y] et [w] (qui ont valeur de consonnes) nommées consonnes radicales»

² ... la racine est donc la base consonantique d'un mot qui porte le sens fondamental et qui reste après que l'on a retranché tout élément (voyelle ou consonne) à valeur grammaticale ou dérivationnelle»

³ « Une racine lexicale exclusivement consonantique porteuse d'un minimum du sens»

anamek-is yemzer ad yemgarad seg twacult yer tayed.

MD: LM / Alma, Tulma, Ilem, Ulmu.

I.1.1. Tarrayt n usuffey n uẓar

Am wakken i d-nnan Dubois d wiyaḍ (1973:395): «Aẓar nettaf-it seld ad nekkes akk iwsilen d tehrayin»⁴

Ihi, asuffey n uẓar yettili-d s:

- Tukksa n tecraḍ tiggejdanin.
- Tukksa n tecraḍ n useddem.
- Tukksa n tecraḍ timezzagin.
- Tukksa n teyra.

MD: Tiḥerqatin:ḤRQ

Amlaḥbus:ḤBS

I.1.2. Tawsit n uẓar s yiwet n tergalt

Anda yettili wallus n yiwet n tergalt deg yiwen wawal aẓar-is yettili-d s yiwet n tergalt.

MD:

Isem	Annu	Ziza
Aẓar-is	N	Z

II.1.3. Tawsit n uẓar s snat n tergalin

Awal isɛan snat n tergalin, yettili-d uẓar-is s snat n tergalin.

⁴ «...la racine est obtenu après l'élimination de tous les affixes et désinences.».

MD:

Isem	Tafga	ALMA
Aḥar-is	FG	LM

I.1.4. Tawsit u uḥar s kraḍ n tergalin

Awal iseṇ kraḍ n tergalin, yettili-d uḥar-is s kraḍ n tergalin.

MD:

Isem	Aftis	Aḥrac
Aḥar-is	FTS	ḤRC

II.1.5. Tawsit n uḥar s ukuz n tergalin

Awal iseṇ ukuz n tergalin, yettili-d uḥar-is s ukuz n tergalin.

MD:

Isem	Bu berwaqen	Tamehrez
Aḥar-is	BRWQ	MHRZ

II.1.6. Tawsit n uḥar s semmus n tergalin

Awal iseṇ semmus n tergalin, yettili-d uḥar-is s semmus n tergalin.

MD:

Isem	Lēnṣr	Lēnbar
Aḥar-is	L3NSR	LēNBR

I.2. Asuddem**I.2.1. Tabadut-is**

Asuddem deg tmaziyt d asddukel n ulyac ajerruman d uzar amawalan i usiley n tayunin tinmawalin timaynutin, yebḍa yef sant n taggayin-a: asuddem ajerruman d usuddem anfan.

Ger Haddadou (1985:87): «Asuddem amyagan neɣ anisem, yesɛa anagraw iwatan deg tdamsa n tutlayt yeqqen yer umawal n tseddast deg ususru amyagan.»⁵

Yenna-d dayen (1985:85): «Asuddem yettwaḥsab am ukala i d-nezmer seg-s ad nessuffey awal amaynut.»⁶

I.2.2. Tiwsatin n usuddem**I.2.2.1. Asuddem ajerruman**

Yettili-d s tmerna n tecraḍ i umyag neɣ i yisem akken ad nessuffey awal nniḍen. Xer Maḥrouche (2001: 58): «Dasiley n tayunt tamawalant s usenṭeḍ gar unmawal akked walyac. »⁷

Ihi, nessiliy-it-id s useddukel n ulyac ajerruman akked tayunt tamawalant.

I.2.2.1.1. Asuddem n umyag seg umyag

- a. **Attway** : yettili s tmerna n yiwen seg yimcalayen-a: (ttw, tt, ttu, mm, nn) i umyag aḥerfi.

MD :Qareb ➡ **Ttuqareb.**

⁵ « La dérivation tant verbale que nominale, constitue un système essentiel dans l'économie générale de la langue, elle est le pivot du lexique de la syntaxe de l'énoncé verbale ».

⁶ « La dérivation est considérée comme une procédure formelle grâce à laquelle une langue peut former des mots ».

⁷ « C'est une combinaison qui met en jeu un lexème et un morphème pour produire une unité lexicale. »

Crureq → Mmecrureq.

Zlulef → Nnezlulef.

Ɛzel → Ttwæzel.

Ewt → Ttwawwet.

b. Asway: yettili-d s tmerna n uzwir n (s, ss) i umyag yer tezwara, tigawt tettuyal yef tyawsa nniden.

MD: Ečč → Sečč.

Ali → Ssali.

c. Amyag : yettili s tmerna (my, m, ms) i umyag aḥerfi akken ad d-naf amyag asuddim,

MD: Sawi → Msawi.

Bru → Msebru.

Ṭṭef → Myuṭṭef.

d. Talyiwin tuddisin

➤ **Asway n umyag**

MD: Hder → Ssemyehdar.

Kcem → Ssemyekcem.

➤ **Amyag n usway**

MD: Rwu → Mmserwu.

Rwel → Mserwel.

➤ **Attway n usway**

MD: Xdem ➡ Ttwasexdem.

Saggem ➡ Ttwasaggem.

I.2.2.1.2. Asuddem n umyag seg yisem

Ilmend n BENDALI (2007:70) yettili-d usuddem n umyag seg yisem s tmarna n (s) i yisem.

MD: Amahbul ➡ Smuhbel

Aqejun ➡ Smuqjen

Adarwic ➡ Sderwec

I.2.2.1.3. Asuddem n yisem seg umyag

Isem d awal i d-yemmalen tayawsa, amdan, ney ayersiw.

Ilmend Nait Zerrad (1995:44):

Isem yezmer ad d-yili d amilan ney d arbib.isnin-nsen d awalen imatayen. Amilan yezmerad d-yesken amdan, ayersiw ney tayawsa.Arbib ittkemmil-it, yessegzay-d tayara n umilan.isem yemgarad deg tewsit (unti, amalay)deg umdan (asuf, asget) daydeg waddad (ilelli, amaruz).⁸

Ihi, isem d awal i d-yemmalen, amdan, ayersiw, ney tayawsa, isem d agetwuran yettbeddil talya ilmend n tewsit, addad, amdan.

A) Isem n tigawt

Nezmer ad nesuddem isem n tigawt seg umyag aḥerfi ney seg umyag asuddim.

⁸ Le nom comprend les substantifs et les adjectifs. Ils sont tout les deux des mots variables. Le substantif désigne une personne, un animal ou une chose. L'adjectif le complète, il varie en genre (féminin, masculin), en nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion).

Ilmend n Ait Zarrad (1995 :132): « Isem n tigawt, yemmal tigawt yexdem umdan ney tigawt i as-yedran.»⁹

a. Seg umyag aḥerfi

Nesuffuy-d isem n tigawt seg umyag aḥerfi s tmarna n walyac (A) yer tazwara n wawal.

MD:

Amyag	Isem n tigawt
Smed	Asmad
Fres	Afres

b. Seg umyag asuddim

Nesuffuy-d isem n tigawt seg umyag asuddim s tmarna n walyac (A) yer tazwara n wawal.

MD:

Amyag asuddim	Isem n tigawt
Sseḥmu	Aseḥmu
Ssemlil	Asemlil

B) Isem akmam

Amur ameqqran n yimyagen zemren ad d-fken ismawen ikmamen.

Ger Nait Zerrad (1995:131) «Isem n tigawt iseeeu tikwal anamek n yisem akmam»¹⁰

⁹ «Le nom d'action signifie le fait de réaliser ou subir l'action exprimé par le verbe.»

¹⁰ «Le nom d'action peut avoir parfois un sens concret»

MD:

Amyag	Isem akmam
Freḍ	Afraḍ
Mger	Amgar

C) Isem n wallal

Yettili-d s tmerna n tecreḍt (s ney m) i umyag. Ilmend Nait Zarrad (1995: 131-132): «Isem n wallal deg tmaziyt qlilit, maca nezmer ad d-nesilley isem n wallal s tmerna nuzwir.»¹¹

MD:

Amyag	Isem n wallal
Mger	Amger
Agem	Asagem

D) Isem n umeskar

Ilmend n BENDALI (2007:64): Isem n umeggay yemmal-d win yesedrayen tigawt, yettili-d s tmerna n ulḡac ajerruman (am,an) i yisem.

Amyag	Isem n umeskar
Aru	Amaru
Eks	Ameksa
Qqim	Anneqqamu

¹¹ « Les noms d'instruments sont assez rares en kabyle, il existe bien cependant un procédé spécifique de formation à partir du verbe par préfixation».

E) Arbib

D isem i d-yettwasuddmen seg umyag n tyara s tmerna n uzwir d wuḍfir (a,an), Ilmend n Mammeri (1990:22) «Arbib,d awal armeskkil, nrennu-t yer yisem ama srid, ama s tzelya n tilawt “d”. Arbib yemmal-d amek iga yisem-nni i t-id-iḍfren.»¹²

MD:

Amyag	Arbib
Imẓi	Amezẓyan
Icbiḥ	Acebḥan

I. 2.2.1.4. Asuddem n yisem seg yisem

Nesuddum-d isem seg yisem s tmarna kra n yezwiren-a: (bu, abu, ac, abel, aber, mm)

MD:

Azwir + Isem	Isem asuddim
Bu + Aberwaq	Bu Berwaqen
Abu + Algiḍ	Abulgiḍ
Ac + Nfir	Acenfir
Abel + Lbul	Abellbul
Aber + Kan	Aberkan

¹²«l’adjectif est un mot invariable,on l’ ajoute directement au nom ou avec la préposition“d”. l’adjectif désigne comment est il le nom qui le suivre »

I.2.2.1.5. Ticroḍ tigejdanin n yisem

Isem d awal i d-yemmalen taḡawsa, amdan ney aḡersiw; d win yettbeddilen talya-s ilmend n kraḍ n tecraḍ tigejdanin: tawsit, amḍan, addad.

a. Tawsit

Tawsit tebḍa yef snat n taggayin; amalay akked wunti.

a.1. Amalay: isem amalay s umata ibeddu s kraḍ n teḡra (a, u, i)

Md: Asisnu, Uḡriq, Iḡil.

GM : maca llan kra n yismawen beddun s tergalt, Md: zzan, lɛenser.

a.2. Unti: Asiley n wunti yettili-d s tmarna n “t” ḡer tazwara akked taggara

nyisem amalay, llan wid i rennun “t” ḡer zdat kan.

Md: Tafga, Tasaft, Tawint, Tasemmumt.

- Llan kra n yismawen imalayan war unti : Igenni.

- Llan ḍayen yismawen untiyen war amalay : Tala.

b. Amḍan

Amḍan d tasmilt n tjerrumt i yessemgiriden gar wasuf d usget.

b.1 Asuf: d aḡen i d-yeskanen yiwet n tyawsa, niḡ yiwen n uferdis.

Md: Annar, Tasqamudt, Aḡefḡaf.

b.2. Asget: yemmal-d ugar n yiwet n tyawsa.

Md: Ixerban, Tigarrujin, Islan.

c. Addad

Addad d tasmilt n tjerrumt, tessemgirid gar waddad illeli d waddadamaruz.

c.1. Addad illeli: isem yittili deg waddad illeli, s umata mi ara yili deg

tazwara n tefyirt, deg umuy n yismawen.

Md: Anza, Alma, Timeyrusin.

c.2. Addad amaruz: yettili-d s ubeddel n teyri tamezwarut, s uyelluy-is niy s

tmerna n tehrayt i waddad illeli.

MD: Tiherqatin: Tḥerqatin, Annar: Wannar, Abasan: Ubasan.

I.2.2.2. Asuddem anfan

Asuddem anfanen Yettili-d ama s tmerniwt n kra walyacen, ney s wallus n tergalin. Awalen-a d wid i nessqdac deg tutlayt n yal ass, maca yawear i wakken ad neqel anwa i d aḥar-is, imi myekcamen d wawalen inasliyen.

MD: Tacacit, babdu, tamallelt, Ajeḡḡig...atg.

I.3.Asuddes

Deg tmaziyt asuddes d ayen i d-nessiliy s zeddi n sin walyacen imawalanen akken ad ay-id-yefk tayunt tamawalant tamaynut, ilmend n Tidjet (1997:104) : «D abrid aseddasan i usiley n umawal i yerzan asemyiger n timaynutin, ilmend n yilugan n tseddast i usnulfu n tayunin timaynutin. »¹³Ihi, nessiliy-it-id s uzeddi n yilugan n tseddast akken ad ay-id-yefk tayunin timaynutin.

¹³ « C'est un procédé syntaxique de la formation du lexique, il consiste en l'assemblage d'unités lexicales, dans le respect des règles syntaxique, pour la formation de nouvelles unités. ».

I.3.1. Asuddes asduklan

Asuddes aseduklan yettwasiley-d s umqarab ney s umcebbek gar snat n tayunin timawalanin ney ugar, akken ad d-fkent tayunt tamawalant tamaynut.

MD: magraman = mager + aman ➡ amyag + isem.

Yenna-d Chaker (1991:179): « Tuddsa, tettwaæzel s waṭas deg tmaziyt, yerza kan asiley n umawal. »¹⁴

Ihi, asuddes d sin wawalen wa yekcem deg wayeḍ, uyalen d sin n yiferdisen ulac assay aseddasan gar-asen, aya nezmer ad t-id-naf s waṭas n wudmawen:

- Isem + isem: iyes + amar ➡ Ayasmar.
- Amyag + amyag : yebbi + yerwel ➡ Ibirwel.
- Amyag + isem : mager + iṭij ➡ Magariṭij.
- Isem + amyag : ifir + qqes ➡ Ifireqqes.

I.3.2. Asuddes aduklan

Yettili-d s usemlil gar snat n tayunin timawalanin, maca nferaq gar-asent stenzeyt, iwakken ad nessufey tayunt tamawalant tamaynut.

Γef waya lmarazen (2014:15) yenna-d: «amsedfer n sin yismawen imi mlanen ad ten-yebḍu (n) wis sin ad yili deg waddad amaruz.»¹⁵

MD: Tabburt n yislan ➡ isem + n + isem

¹⁴ « la composition, est un phénomène très marginal en berbère, ne concerne que la formation du lexique».

¹⁵ «La succession de deux substantifs séparés par le fonctionnel (n) obligeant le second à se mettre à l'état d'annexion»

Asyax n Lḥağ Bu ssad ➡ Isem + n + Isem uddis.

Laynşer abarkan ➡ Isem + arbib

Amraḥ n At Bllal ➡ Isem + n + At + Isem.

Amraḥ Butaga ➡ Isem + bu + Isem.

I.4. Aretṭal

I.4.1. Aretṭal s umata

Tutlayin n umaḍal akk seεεunt awalen iretṭalen i as-d-ikeččmen seg tutlayin-nniḍen.

Ilmend n Dubois d wiyaḍ (1999:177): « yettili uretṭal utlayan, mi ara tesseqdec tmeslayt "A" attawel utlayan yellan yakan deg tmeslayt "B" ur nelli ara deg tmeslayt "A" »¹⁶

I.4.2. Aretṭal deg tmaziyt

Deg tutleyt n tmaziyt aretṭal yettili-d s waṭas, aya yuyel yer unermis yellan gar-as akked tutlayin-nniḍen, yef waya yenna-d Chaker (1991:216): « seg tazwara n talliyin n umezruy, tamaziyt tezga tesa anermis akk d tutlayin tuzzilin (tabuniqit, talatinit, taεrabt, akk d tefransist) »¹⁷.

Aretṭal mi ara yekcem deg tutlayt n tmaziyt, yettili-d ilmend: n ubeddel amsislan, abeddel n unamek, akked ubeddel n talya.

Taggrayt:

Deg uḥric-a nemmeslay-d yef usiley n umawal deg tmaziyt, deg-s nehder-d yef uẓar, asuddem, asuddes, d uretṭal.

¹⁶ « Il ya emprunt linguistique quand un parler « A » utilise et finit par intégrer une unité linguistique qui existait précédemment dans un parler « B » (dit langue source) et que langue « A » ne possédait pas ».

¹⁷ « Depuis le début des temps historique, le berbère est quasi permanent en contact avec des grandes langues véhiculaires (punique, latin, arab et français) ».

Aḥric wis sin

Tasledt

Tasleḍt tagelmant

Tazwert

Deg uḥric-a, ad nexdem tasleḍt i yismidgen i d-negmer seg taddart n At Yilyiten, ad nemmesley yef tesleḍt n talya d unamek n yismidgen iḥerfiyen, ineggura-a bḍan yef sin n yiferdisen: iḥerfiyen n tmaziyt d yireṭṭalen, d yismidgen uddisen, yebḍan ula d nutni yef kraḍ n yiferdisen-a : uddisen n tmaziyt, ireṭṭalen d yireṭṭalen isemseyen.

II.1. Tasleḍt n yismidgen iḥerfiyen**II.1.1. Ismidgen n tmaziyt****A. Uḥriq**

✓

Şenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu kraḍ n tergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
ḤRQ	Uḥriq	Uḥriq	Uḥriq	Taḥriqt	Uḥriq	Iḥerqan

- D luḍa ideg ggtent tṭjur n uzemmur.
- ❖ D tiẓgi ḥaca azemmur i yellan deg-s.
- Fer K.B (Sb 200) : d iger, aẓeggad, taferka.
- Adeg-a semman-as akka, acku d taferka n yiḥerqan ur nreggu ara akk aman.

B. Tiniri

✓

Şenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat n tergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
NR	Tiniri	Tniri	/	Tiniri	Tiniri	Tiniriyin

- D amkan ideg yella uzemmur s waṭas, lebyur, tiyeḥzratin d uzru, akal-is yettwameggel.
- ❖ D aḥayar ney d luḍa yegget deg-s uzemmur.
- Fer K.B (Sb 331) : d amkan yettcabin yer ssaḥra.
- Semman-as akka, acku d aḥayar, wessie, meqger d luḍa.

C. Taxerrubt



Şenf n uzar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu kraḍ n tergalin XRB	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
	Taxerrubt	Txerrubt	Axerrub	Taxerrubt	Taxerrubt	Tixerrbatin

- D amkan yegget deg-s uxerrub.
- ❖ D lexla yesεan ṭṭjur n uxerrub.
- Fer K.B (Sb 520) : d ṭṭejra n uxarrub
- Adeg-a yettwasemma s yisem-a, acku llant deg-s ṭṭjur n uxerrub s waṭas.

D. Alma



Şenf n uzar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat n tergalin LM	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
	Alma	Walma	Alma	Talmat	Alma	Tilmatin

- D luḍa yesεan leḥcic, d waman.
- ❖ D luḍa yesεa leḥcic d waman, kessen deg-s medden lmal-nsen.
- Fur K.B (Sb 267): d amkan ideg llan waman, leḥcic akked ṭṭjur.

- Semman-as akka, acku llan deg-s waman d tzegzewt.

E. Tasaft

Senf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat n tergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
SF	Tasaft	/	/	Tasaft	Tasaft	Tisuffa

- D amkan ideg tella tasaft (tṭejra n ubelluḍ) meqqret mlih.
- ❖ D amkan ideg tella tṭejra d tameqqrant n ubelluḍ, tesɛa tili, ttdarin ẓur-s yemdanen.
- Fur K.B (Sb 404) : d ssenf n usẓar (tṭejra) n teẓgi n taywa n ubelluḍ.
- Amkan-a fkan-as isem-a, acku zik yella d amkan yesɛan tasaft elayen, ma d tura qelɛen-tt xeddmn deg umkan-is taḥanutt.

F. Iṣefṣafen

✓

Senf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat ntergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
ŞF	Iṣefṣafen	Yiṣefṣafen	Iṣefṣafen	/	Aṣefṣaf	Iṣefṣafen

- D amkan anida ttilint tṭjur n yiṣefṣafen elayen.
- ❖ D amkan yesɛan tṭjur n yiṣefṣafen.
- Fer K.B (Sb 416) : d ssenf n tṭejra taɛlayant (ur nesi ara lyella).
- Adeg-a semman-as akka, acku d amkan anda ggtent deg-s tṭjur n uṣefṣaf d waman.

G. Innurar

✓

Şenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat n tergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
NR	Innurar	Yinnurar	Innurar	Tannart	Annar	Innurar

- D asget n wanna, d amrah wessiḍen, yeḡḡed.
- ❖ D luḍa wessiḍen ttnejmaḍen deg-s yemdanen, xeddmn deg-s timeyriwin d tmecreḍt.
- Fer K.B (Sb 332-333) : d luḍa ney d amkan iḡeḍden medden i userwet, i wurrar...atg.
- Semman-as s yisem-a, acku d luḍa wessiḍen, yezga-d deg tiyilt.

H. Kercuca

✓

Şenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu kraḍ n tergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
KRC	Kercuca	Ukercuc	Akercuc	Kercuca	Akercuc	Karcucat

- Kercuca yekka-d seg ukerruc, yella-d deg tama n yiẓzer, ggtent deg-s tṭjur n ukerruc akked tebḥirin.
- ❖ Adeg-a llant deg-s tṭjur timecṭaḥ n ubelluḍ (akerruc).
- Fer J.M.D (Sb 416) : d tṭjur timecṭaḥ yemyekcamen deg way gar-asent.
- Amkan-a fkan-as isem-a, acku d tamurt yessaḥ ikerwac n ubelluḍ.

I. Tisemmumin

✓

Şenf n użar	Addad		Tawsit		Amđan	
Bu snat n tergalin SM	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
	Tisemmumin	Yisemmumen	Asemmum	Tasemmumt	Asemmum	Tisemmumin

- D adeg yešan aman meqqin-d deg-s yimyan lađya asemmum.
- ❖ D amkan yegget deg-s laħcic n usemmum.
- Ter K.B (Sb 424) : d šşenf n yimyi yettmaččan mi ara terruget (terkem) deg waman.
- Ma yella yer J.M.D (Sb 776) : d imyi semmumen.
- Adeg-a semman-as s yisem-a, acku d adeg yešan asemmum s wačas.

J. Tasqqamut

✓

Şenf n użar	Addad		Tawsit		Amđan	
Bu krađ n tergalin SQM	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
	Tasqqamut	Tesqqamut	Asqqamu	Tasqqamut	Tasqqamut	Tisqquma

- D amkan i yellan deg udrar, ferrun timsal n taddart deg-s.

- ❖ D amkan iṣebeḥ-d deg tiyilt, ttnejmaɛen deg-s yimeqqranen n taddart iwakken ad frun timsal n taddart.
- Fer J.M.D (Sb 786) : d asarag n yimedrawen.
- Semman-as s yisem-a, acku d amkan anda sqqamayen s temsal n taddart.

K. Islan

✓

Ṣenf n uḥar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu kraḍ n tergalin SLN	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
	Islan	Yislan	Islan	Taslent	Aslen	Islan

- D adeg ggtent deg-s tṭjur n ukerruc, aslen, tineqlin, tiriwa, iṣeṣṣafen, aman, akal-is d azewway.
- ❖ Imsulya fkan-aḡ-d sin n yinumak i wadeg-a :
 - 1- D adeg ggtent deg-s tṭjur n wuslen.
 - 2- Qqaren-d dayen d sin n yislan i iruḥen ad d-gmen seg tala deg wass n tmeyra-nseɛ, teseblaɛ-iten tmalqa neḡ d amkan iḡer teddunt ṣḍiṣ n teslatin deg yiwen n wass.
- Fer J.M.D (Sb 774) : d ljedra n tselnin neḡḡren seg-sen tirbutin n seksu.
- Nufa-d snat n tektiwin yef tmentilt n usemmi :
 - 1- Qqaren-as akka, acku ggtent deg-s tṭjur n wuslen.
 - 2- Semman-as s yisem-a, acku d amkan deg-s i mmuten yeslan (argaz d tmeṭṭut-is) deg wass n tmeyra-nseɛ.

L. Tuzway

✓

Şef n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu kraḍ n ZWF	Illelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
	Tuzwway	Tezwway	Azewway	Tuzwway	Azewway	Tizwway

- D tiyilt tesṣa akal d azewway d kra n yexxamen ṣaṇ yiwet n talya, ssqef-n sen n uqermud.
- ❖ D amkan akal-is d azewway, bnan deg-s yirumiyeṇ ixammen, aqarmud-n sen d azewway, zedyen deg-sen deg tallit-nni n tṭraḍ.
- Ter J.M.D (Sb 960) : d akal azewway s wacu sebbyeṇ medden leḥyuḍ n lekwanen seg wabbu.
- Semman-as akka, acku adeg-a yeṣa akal d azewway d yixxamen, aqarmud-n sen d azewway.

M. Tigerrujin

✓

Şenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu kraḍ n tergalin	Illelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
GRJ	Tigerrujin	Tgerrujin	Agerruj	Tigerrujin	Agerruj	Tigerrujin

- D adeg ideg ggtent tṭjur n tneqlin.
- ❖ Imsulya fkan-d snat n tektiwin yef yismidgen-a :
 - 1- D tiyaltin timecṭaḥ yeṣaṇ aṭas n taneqlin.

2- D adeg ufan deg-s agerruj.

- Fer K.B (Sb 159) : gerruj [aḡerruj] : d adrim, ddheb, d lfeṭṭa; ayen yesεan azal meqqren yer umdan.
- Semman-as s yisem-a, acku ufan deg-s agerruj zik-nni.

N. Anagu

✓

Şenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu yiwet n tergelt	llelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
G	Anagu	Unagu	Anagu	/	Anagu	/

- Isem-a yekka-d seg wawal “Agu”, d amkan yudren ger idurar, llant deg-s ṭṭjur isaffen, imyan, akal-is d ijdi, tteicin deg-s yiyarsiwen aladya iddawen.
- ❖ D amkan yesεan agu lebda, yesεa tasmuḍi.
- Fer J.M.D (Sb 247) : agu (wa), d asget, d agu yettyumun tafat n yiṭij.
- Fkan-as isem-a, acku d amkan yesεan agu s waṭas.

O. Agellal

✓

Şenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat n tergalin	llelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
GL	Agellal	Ugellal	Agellal	/	Agellal	Igellalen

- D luḍa yesεan tebḥirin yusa-d yer tama n yeyẓer n taredt, llan deg-s kra n yixxamen, imyan, ṭṭjur, akal-is yetteṭef aman.

- ❖ D alma ḥbsen deg-s waman, ibēed yef taddart, yettwazday, yettwasen s tebḥirin acku akal-is igellel.
- Fer J.M.D (Sb 255) : d luḍa ḥbsen deg-s waman acku akal-is igellel (yettaṭṭaf aman).
- Semman-as akka acku akal-is igellel (yettaṭṭaf aman).

II.1.2. Ismidgen ireṭṭalen ijenṭaden**A. Lḡama (Lḡamaε): seg teεrabt**

✓

Ṣenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat n tergalin ḠM	Ilelli	Amaruz	Amalay	Untia	Asuf	Asget
	Lḡama	/	Lḡama	/	Lḡama	Leḡwama

- D amkan anda ttẓallan yemdanen, yella deg tlemmast n taddart (Xaled Bnu Lwalid).
- ❖ D amkan ideg ttẓalan yemdanen.
- Fer K.B (Sb 256) : d axxam anda ttẓallan yimdanen, anda qqaren warrac.
- Semman-as s yisem-a, acku dinna i ttẓallan yemdanen.

B. Taḥelwant: seg teεrabt

✓

Ṣenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu kraḍ n tergalin ḤLW	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
	Taḥelwant	Tḥelwant	/	Tḥelwant	Tḥelwant	Tiḥelwanin

- D aybalu n waman yezga-d ddaw udrar, aman-is ḥlawit.
- ❖ D tala aman-is ẓiḍit, kenun-d seg udrar.

- Deg SGE n M.C (Sb 287) : d aman ẓiđen.
- Amkan-a fkan-as isem-a, acku tella deg-s tala ẓiđit waman-is.

C. Le birean : seg tefransist

✓

Şenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amđan	
Bu snat n tergalin BR	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
	Lbiru	/	Lbiru	/	Lbiru	Lbiruwat

- D amkan yettwa bnan s yer yirumiyeen deg tallit n tţrad, ssqef-is d imdewwer, meqquer s dixel, yebđa d tixxamin timecţah.
- ❖ D amkan anda ferrun irumiyeen lecġal-nsew deg tallit-nni n tţrad.
- Fer J.M.D (SB 26) : d tazeqqa n yirmad n tedbelt.
- Fkan-as isem-a, acku d adeg anda ferrun læskar n Fransa tilufa-nsew deg tallit n tţrad.

C. Tawint (Taewint): seg teerabt

✓

Şenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amđan	
Bu snat n tergalin EN	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
	Tawint	Tewint	/	Tawint	Tawint	Tawinin

- D aybalu seg d-ttefyeen waman.
- ❖ D amkan iseg d-ttefyeen waman isemmađen ddaw n tmurt.
- Fer K.B (Sb 585) : d tiţ n waman, d amkan ansi i d-ttefyeen waman (seg lqaəa, seg ukeddar), ma yer M.C (Sb 170) : d aybalu n waman.
- Fkan-as isem-a, acku d axegid ttefyeen-d seg-s waman.

D. Leřad: seg tefransist

✓

Şenf n uřar	Addad		Tawsit		Amđan	
Bu krađ n tergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
SŦD	Leřad	/	Leřad	/	Leřad	/

- D annar n ddabex n uđar i d-yusan nnig taddart, deg tlemmast n yiwen umkan iwumi qqaren Abasan, zzint-as-d tťjur, d kra n yixxamen.
- ❖ D adeg ideg tturaren yemdanen ddabex.
- Deg SGT (Sb 1040) : d annar i yettwaxedmen i waddal.
- Semman-as s yisem-a, acku d amrađ anda tturaren ddabex.

E. Lbuřa: seg tefransist

✓

Şenf n uřar	Addad		Tawsit		Amđan	
Bu krađ n tergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
BST	Lbuřa	/	/	Lbuřa	Lbuřa	Lbuřat

- D adeg i d-yusan sdat n n uęerbaz yeqreb yer teřgi, zzin-as-d kra n yixxamen.
- ❖ D axxam ttruđun ęer-s yemdanen iwakken ad ceyyeen tibratin wa ad jebden idrimen-nsen.
- Deg SGE n M.C (Sb 851) : d afraq n tebratin d yedrimen.
- Fkan-as isem-a, acku d lebni anda ttcheyyeen tibratin yimdanen deg tallit-nni n tťrađ.

F. Likulat : seg tefransist

✓

Senf n uẓar	Addad		Tawsit		Amđan	
Bu snat n tergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
KL	Likulat	/	Likulat	/	Likul	Likulat

- D aẓerbaz wessiēen, yusa-d ẓef yiri n ubrid, yebđa ẓef waṭas n tzeqqiwin i yesēan tifelwiyyin d tegdiwin, yesēa ṭṭjur d yimyan.
- ❖ D aẓerbaz amenzu i bnan Yirumiyyen zik-nni , fkan-as isem n “Cemli Muḥemmed” yettwabna deg useggas n 1960, qqaren deg-s warrac imecṭaḥ.
- Deg SGT (Sb 392) : nufa-t s unamek n wadeg ideg sselmaden.
- Fkan-as isem-a, acku d lebni anda qqaren yigardan.

H. Lkazirna : seg tefransist

✓

Şenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amđan	
Bu ukuz n tergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
KZRN	Lkazirna	/	/	Lkazirna	Lkazirna	Lkazirnat

- D axxam i d-yusan deg tiẓilt, akal-is d ijdi, tettwabna syur yirumiyyen.
- ❖ D tamezduyt i bnan Yirumiyyen zik-nni, zedyen deg-s læsker.
- Fer K.B (Sb 263) : d tamezduyt ideg yettili læsker.
- Semman-as s yisem, acku d lebni anda xeddmn iyallen n laman (læsker).

G. Luzin : seg tefransist

✓

Şenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat n tergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
ZN	Luzin	/	Luzin	/	Luzin	Luzinat

- D amkan wessiēen xeddmn deg-s trisiti, yusa-d ddaw taddart, nnig wasif asemmaḍ, yezzi-yas-d ššur, yesēa tawwurt d tameqqrant, yesēa iēessasen, ibasanen n waman i d-yekkan seg udrar (lēinšer abarkan).
- ❖ D amkan ideg xeddmn trisiti, bnan-t Yirumiyen semman-t yef yiwen d Arumi.
- Fer K.B (Sb 275) : d axxam anda d-sennēen medden tiyawsiwin.
- Amkan-a fkan-as isem-a, acku d lebni anda i d-xeddmn trisiti.

H. Abarağ : seg tefransist

✓

Şenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu kraḍ n tergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
BRĠ	Abarağ	Ubarağ	Abarağ	/	Abarağ	Ibarağen

- D asaka wessiēen yusa-d deg ugafa n taddart, yesēan aman, zzint-as-d tṭjur,yesēa tiregwa.
- ❖ D amkan anda ttnejmaēen waman n taddart ur nzeddig ara, yettwabna s yur Yirumiyen zik-nni.
- Fer H.A.M (Sb 20) Uggug, uggugen.
- Semman-as s yisem-a, acku d abasan anda ttnejmaēen waman ur nzeddig ara.

I. Sbiṭar : seg teṛabt

✓

Şenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu ukuz n tergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
SBṬR	Sbiṭar	/	Sbiṭar	/	Sbiṭar	Sbiṭarat

- D tazeqqa n tdawsa tamecṭuḥt i d-yezgan nnig likulat ddaw ubasan, zzin-as-d yixxamen akked d tyiwant taqdimt.
- ❖ D sbiṭar amezẓyan anda ttdawin imuḍan aṭṭanen xfifen.
- Fer K.B (Sb 411) : d axxam, azday anda ttdawin tṭebba imuḍan-nsen.
- Amkan-a fkan-as isem-a, acku d lebni anda ttdawin yimuḍan.

J. Yabsa : seg teṛabt

✓

Şenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat n tergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
BS	Yabsa	/	/	Yabsa	Yabsa	Yabsat

- D adeg i d-yussan ddaw yeslan nnig ubarağ, akal-is yeqqur ur yesɛi ara aman, tesɛa imyan qquren acku iḥereq-iten yiṭij.
- ❖ D lexla yeqqur wakaɓ-is acku iɛuna iṭij mliḥ, ur yesɛi ara aman, akal-is xfif am rrmel.
- Deg SGE n M.C (Sb 469) : d tamurt yeqquren.
- Semman-as s yisem-a, acku d amkan akal-is içaḍ, ur yesɛi ara aman.

K. Lmadarsa : seg teerabt

✓

Şef n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu ukuz n tergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
MDRS	Lmadarsa	/	/	Lmadarsa	Lmadarsa	Lmadarsat

- D Tazeqqa meqqren, tusa-d deg yislan ddaw udrar, zzint-as-d tṭjur d yimyan.
- ❖ D tazeqqa meqqren anda sselmaden tṭelba leqran i warrac imecṭaḥ deg tallit-nni n tṭraḍ.
- Ter A.M.M (Sb 242) : d aẓerbaz.
- Fkan-as isem-a, acku d adeg anda sẓarayan tṭelba laqran i yimdanen zik-nni.

L. Aḥḍun : seg teerabt

✓

Şenf n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu kraḍ n tergalin	Ilelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
HḍN	Aḥḍun	Uḥḍun	Aḥḍun	Taḥḍunt	Aḥḍun	Iḥḍunen

- D amdun ḥeḍnen deg-s waman, sean amalus yer lqaεa d wakal yezder.
- ❖ D aybalu n waman i d-yekkan seg talla akked taεwinin, yebḍa d tiregwa, sesen yemdanen yes-s tibḥirin.
- Ter J.M.D (Sb 308) : d ayen iḥeḍnen yer lqaε n umdun.
- Semman-as s yisem-a, acku d amdun anda zzren waman d wakal yer lqaε-is.

M. Amlaħbus : seg teerabt

✓

Şenf użar	Addad		Tawsit		Amđan	
Bu krađ n tergalin	Illelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
ĤBS	Amlaħbus	Umlaħbus	Amlaħbus	/	Amlaħbus	Imlaħbusen

- D abtaħtaħ yesaan alluđ, yeččur d timducin timecťaħ n waman.
- ❖ D luđa anda ttnejmaeen ney ĥebbsen waman.
- Nufa-t yer J.M.D (Sb 299) : s unamek i aḡ-d-fkan yimsulya .
- Fkan-as isem-a, acku d amkan ĥebbsen deg-s waman ur yesei ara ansi ara d-teffyen.

II. Tasleđt n yismidgen uddisen

II.1. Ismidgen uddisen n tmaziyt

A. Iyil n yigenni : isem + n + isem

✓

Şenf	n użar	Addad		Tawsit		Amđan	
Bu snat	N tergalin	Illelli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Iyil	XL	Iyil	Yiyil	Iyil	Tiyilt	Iyil	Iyalen
Igenni	GN	Igenni	Yigenni	Igenni	/	Igenni	Igenwan

A.a. Iyil

- ❖ D adeg irefden yef tmurt yettban-d iqreb s igenni win ara yalin fell-as ad- as-d-iban qrib ad isami igenni, ad iwali aťas n tamiwin.
- Ter J.M.D (Sb 608) : nufa-t s yiwen unamek i d-negmer yer yimsulya.

N: d aferdis n tjerrumt (tanzejt), itteqqen gar sin n yismawen, isem i t-id-idefren yettili deg waddad amaruz.

A.b.Yigenni

- ❖ D ayen iqublen tamurt, seg-s i d-iyelli ugeffur seg-s i d-yeččariq yiťij, d ayen iyer ur yezmir ara umdan ad yaweđ.
- Ter J.M.D (Sb 263) : d igenni d ajenđari.

Iyl n yigenni :

- D adeg yesēan inker elayen myin-d deg-s yemyan, tťjur, leħcawa, mi ara talid fell-as ad teweđ tqarbed yer yigenni.
- Semman-as akka acku d adrar elay ad yettban yeqreb yer yigenni.

B. Iyzer n usalas : isem + n + isem

✓

Şenf	N uzar	Addad		Tawsit		Amđan	
Bu krađ	n tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Iyzer	YZR	Iyzer	Yeyzer	Iyzer	Tiğzert	Iyzer	Iyeğrawen
Usalas	SLS	Asalas	Usalas	Asalas	/	Asalas	Isulas

B.a. Iyzer

- ❖ D adeg ideg ttežallen waman i lebda, iwēer yef umdan ad t-yezgar, tteaddin yef usalas.
- Ter J.M.D (Sb: 636) : d adeg ideg ttazzalen waman.

N: Tettwaşleđ yakan, zer ismiddeg uddis n tmaziťt (Iyl n Yigenni).

B.b. Usalas

- ❖ D asyar ijehden bennun yes-s ssqef n yixxamen d yiēecwan.
- Ter J.M.D (Sb 775) : d asyar iyef ibedd ssqef n uxxam.

Iẓẓar n usalas :

- D asif jehden waman-is, ulac amek ara zagren yemdanen ttēddin yef yiwen n usalas i yettḥfen seg teẓmert n yeyẓer almi d tiẓmert-nniḍen seg yislan.
- Semman-as akka, acku d iẓẓer iḥedda deg-s usalas, zegren fell-as yimdanen asif.

C. Tawwurt tamellalt : isem + isem

✓

Şenf	N uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat	N tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Tawwurt	WR	Tawwurt	Tewwurt	/	Tawwurt	Tawwurt	Tiwwura
Tamellalt	ML	Tamellalt	Tmellalt	Amellal	Tamellalt	Tamellalt	Timellalin

C.a. Tawwurt

- ❖ D amkan anda ara tkecmeḍ yer umkan iwumi qqaren Islan, ifreq gar-s akked udrar n Ġerġer.
- Fer J.M.D (Sb 873) : tabburt, tawwurt, yefka-d agdazal n wawal-a s trumit (La porte).

C.b. Tamellalt

- ❖ Takcemt tamellalt i d-yessebghanen tilisa gar yislan d udrar n Ġarġer.
- Fer K.B (Sb 292) : tin i d-tettarew tyaziḍt, seg-s i d-yettefrurux ucillaw.

Tawwurt tamellelt :

- D takcemt yettawin s amkan iwumi qqaren Islan, iyumm-it wagu, ad yettban kullec d amellal deg-s.
- Semman-as s yisem-a, acku d adeg iyumit wagu.

D. Tala n tacwin (Tεacwin) : isem + n + isem

✓

Şenf	n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat	n tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asgzet
Tala	TL	Tala	/	/	Tala	Tala	Tiliwa
Tacwin	CW	Tacwin	Tecwin	Aciw	Tacwin	Taciwt	Tacwatin

D.a. Tala

- ❖ D adeg n waman, i d-yekkan seg leinşer aberkan, tella-d seddaw n yislan, deg ccetwa tesşa aman, deg unebdu tettȳar.
- Fer J.M.D (Sb 440) : d amkan anda ttagmen.

N: Tettwaşleḍ yakan, zer ismiddeg uddis n tmaziȳt (Iȳil n Yigenni).

D.b. Tacwin (Tεacwin)

- ❖ D takwatin n tȳub, ttwabnent zik-nni şȳur yimezdeȳ imezwura n temnaḍt, myekcament deg way gar-asent llan zedyen deg-sent uqbel tallit n rrebreb.
- Fer J.M.D (Sb 973) : Aεecciw yefka-d agdazal-ines s trumit (Hutte).

Tala n tacwin:

- D amkan tella deg-s tala, zzint-as-d tεacwin.
 - Amkan-a fkan-as isem-a, acku d adeg tella deg-s tala zint-as-d waţas n tacwatin.

E. Iger n wulli : isem + n + isem

✓

Şenf	n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snet	akked d snat n tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Iger	GR	Iger	Yiger	Iger	Tigert	Iger	Tigratin
Wulli	L	Ulli	Wulli	/	Ulli	/	Ulli

E.a. Iger

❖ D imyi i d-imeqqin deg wakal, yesway s waman n lehwa, tetten-t lmal.

- Fer J.M.D (Sb 270) : d tibḥirt ideg tteẓzun medden irden d temẓin.

N: Tettwaşleḍ yakan, zer ismideg uddis n tmaziyt(Iyil n Yigenni).

E.b. Wulli

❖ D lmal kessent deg berra, yesfayday umdan seg-sent aṭas deg wayen yeṣnan (aksum, ameşruf, ayefk...atg).

- Fer J.M.D (Sb 441) : d tixsi yefka-d agdazal-ines s trumit (Brebis).

Iger n wulli:

- D adeg yegget deg-s yiger, kessent deg-s wulli.
 - Semman-as s yisem-a, acku d amkan yegget deg-s yiger, tettent lmal deg-s.

F. Iger n ziri (Tiziri) : isem + n + isem

✓

Şenf	n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat	n tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Iger	GR	Iger	Yiger	Iger	Tigert	Iger	Igren
Ziri	ZR	Tiziri	Tziri	/	Tiziri	Tiziri	/

F.a. Iger: yettwasleḍ yakan, zer ismiddeg (E).

N: Tettwaṣleḍ yakan, zer ismiddeg uddis n tmaziyt (Iyil n Yigenni).

F.b. Ziri (Tiziri)

❖ D taftilt yes-s ad idewwu yigenni lqaɛa.

- Ter K.B (Sb 545) : d Tafat i d-yettak wayyur akked yitran.

Iger n ziri :

- D imyi meggren-t deg tziri.
 - Semman-as s yisem-a, acku d imyi meggren-t deg tziri.

G. Bu berwaqen : asuddim + isem

✓

Şenf	N uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu ukuz	n tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Berwaqen	BRWQ	Aberwaq	Uberwaq	Aberwaq	/	Aberwaq	Iberwaqen

G.a. Bu : d asuddim (bu + isem).

G.b. Berwaqen

- ❖ D iger n lexla, yettili gar tliša ttaken-t i wulli mi ara yuḡal d asayur.
- Ter K.B (Sb 48) : d ssenf n leḥcic n lexla i d-imeqqin deg yigran, gar tliša (tilas) mi ara yeqqar yifer-is, ttaken-t medden d lɛalf i lmal.

Bu berwaqen:

- D laxla yella deg-s leḥcic n uberwaq s waṭas.
 - Amkan-a semman-as s yisem-a, acku d ssenf n yimyi, ttaken-t yemdanen d ameic i lmal.

H. Tiẓzert n tyanimt : isem + n + isem

✓

Şenf	N uẓar	Addad		Tawsit		Amđan	
Bu krađ	n tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Tiẓzert	ΓZR	Tiẓzert	Teyzert	Iyzer	Tiẓzert	Iyzer	Iyezrawen
Tyanimt	ΓNM	Tayanimt	Tyanimt	Ayanim	Tayanimt	Ayanim	Iyunam

H.a. Tiẓzert

- ❖ D adeg anda lehħun waman, ad yettekken seg yissafen, d waman n udfel mi ara yefsi deg yidurar, tettȓar deg unebdu, tħemmel-d deg ccetwa.
- Nebder-d anamek-is yakan, zer ismideg (B).

N: Tettwaşleđ yakan, zer ismideg uddis n tmaziȓt (Iyil n Yigenni).

H.b. Tyanimt

- ❖ D iekzan izegzawen d yiquranen meqqin-d anda llan waman, sexdamen-ten deg useqqef n uxxam d zrubat.
- Ter K.B (Sb 388) : d ssenf n usȓar i d-imeqqin anda llan waman.

Tiẓzert n tyanimt:

- D taħamalt n waman, yezzi-as-d uȓanim si mkul lġiha.
 - Amkan-a fkan-as isem-a, acku d tiẓzert ideg yella uȓanim.

I. Amraħ n taga : isem + n + isem

✓

Şenf	n uẓar	Addad		Tawsit		Amđan	
Bu krađ Amraħ	Akked d yiwet n tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
		Amraħ	Umraħ	Amraħ	Tamraħt	Amraħ	Imraħen

	MRḤ						
Taga	G	Taga	/	/	Taga	/	Taga

I.a. Amraḥ

❖ D tibḥirt wessiēen ttezzun deg-s imyan, tṭyimin deg-s yemdanen iwakken ad ksen lxiq, tesēa bab-is.

- Fer J.M.D (Sb 515) : yefka-d agdazal-is s trumit (Se promener).

N : Tettwaṣleḍ yakan, zer ismiddeg uddis n tmaziyt (A).

I.b. Taga

❖ D imyi d azegzaw yettmačča, ttnawalen yes-s medden.

- Fer J.M.D (Sb 247) : d imyan, ney d iḥuran n tfeywa.

Amraḥ n Taga:

- D luḍa yesēan aman tmeqqi-d deg-s taga s waṭas.
 - Adeg-a yettwasema s yisem-a, acku d amkan temyi-d deg-s taga s waṭas.

J. Iccew n umeḥrum : isem + n + isem

✓

Şenf	n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
B u snat	akked d kraḍ n tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Iccew	CW	Iccew	Yiccew	Iccew	Ticcewt	Iccew	Acciwen
Amahrum	ḤRM	Amahrum	Umahrum	Amahrum	/	Amahrum	Imahrumen

J.a. Iccew

❖ D adrar idewwer yettwaxdem am yiyes yellan deg uqerru n uyersiwi.

- Fer k.B (Sb 68) : d iyēs deg uqerruy n uyersiwi, am yikerri, aqelwac, azger.

N: Tettwaṣleḍ yakan, zer ismiddeg uddis n tmaziyt (Iyil n Yigenni).

J.b. Ameḥrum

- ❖ D aḡersiw yettidir deg udrar.
- Deg SGE n M.C (Sb 263) : d taḡawsa maḥrumen.

Icew n umeḥrum :

- D adrar iqewwes am yiccew n umeḥrum, yettali fell-as umeḥrum iwakken ad iṣeggeḍ zik-nni.
- Semman-as s yisem-a, acku d adrar iqewwes am yiccew n umeḥrum.

II.2. Ismidgen uddisen ireṭṭalen ijenṭaḍen**A. Lḡamaε tajḍidt : isem ajenṭaḍ seg teεrabt + arbib**

✓

Ṣenf n	n uḡar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat	akked d kraḍ n tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Lḡamaε	ḠME	Lḡamaε	Lḡamaε	Lḡamaε	/	Lḡamaε	Leḡwamaε
Tajḍidt	JDD	Tajḍidt	Tejḍidt	Ajdid	Tajḍidt	Tajḍidt	Tijdidin

A.a. Lḡamaε

Yettwaṣleḍ yakkan deg yismidgen iḥerfiyen ireṭṭalen, zer ismideg (A).

A.b. Tajḍidt

- ❖ D ayen yellan d amaynut ur yettwasexdem ara yakan.
- Fer K.B (Sb 207) : amaynut, ayen werεad nebdi.

Lḡamaε tajḍidt :

- D axxam amaynut yettwabna ḡas kan, ttḡallan deg-s yimdanen.
- Fkan-as isem-a, acku d axxam anda ttḡallan yimdanen.

B. Lğamaε taqdimt : isem ajenṭađ seg teεrabt + arbib

✓

Şenf	n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat Lğamaε	akked d krađ n tergalin ĞME	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
		Lğamaε	Lğamaε	Lğamaε	/	Lğamaε	Leğwamaε
Taqdimt	QDM	Taqdimt	Teqdimt	Aqdim	Taqdimt	Taqdimt	Tiqdimin

B.a. Lğamaε

Yettwaşleđ yakan, zer ismideg (A).

B.b. Taqdimt

❖ D ayen iqedmen.

- Ter K.B (Sb 350) : win ney ayen n zik.

Lğamaε taqdimt :

- D adeg yellan zik-nni ttẓallan deg-s yimdanen, maca tura hudden-t bnan deg umkan-is lkazirna.
- F kan-as isem-a, acku d axxam yettwabna si zik.

C. Leinşer n Ḥlawa : isem ajenṭađ n teεrebt + n + isem ajenṭađ n teεrabt

✓

Şenf	n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu krađ	N tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Leynşer	NŞR	Leinşer	Leinşer	Leinşer	/	Leinşer	Leinşrat
Ḥlawa	ḤLW	Ḥlawa	/	/	Ḥlawa	Ḥlawa	Iḥlawanen

C.a. Leinşer

❖ D aybalu n waman agaman yettili ddaw udrar.

- Fer K.B (Sb 280) : d aybalu, tala.

N: Tettwaşleđ yakan, zer ismideg uddis n tmaziyt (Iylil n Yigenni).

C.b. Hlawwa

❖ D adeg yettwazdey zik-nni yesēa tibħirin, yusa-d yer tama n wasif.

- Deg SGE n M.C (Sb 287): d ayen zıđen.

Leinşer n Hlawwa :

○ D aybalu n waman, aman-is d izıđanen, hlawit, ttefyen-d ddaw n tmurt.

- Semman-as s yisem-a, acku d aybalu n waman, aman-is hlawit.

D. Leştad n ubasan : isem ajentađ seg tefransist + n + isem ajentađ n trumit

✓

Şenf	n użar	Addad		Tawsit		Amđan	
Bu krađ	n tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Leştad	SŦD	Leştad	/	Leştad	/	Leştad	/
Abasan	BSN	Abasan	Ubasan	Abasan	Tabasant	Abasan	Ibasanen

D.a. Leştad

Yettwaşleđ yakkan deg yismidgen iħerfiyen iretťalen, zer ismideg (D).

N: Tettwaşleđ yakan, zer ismideg uddis n tmaziyt (Iylil n Yigenni).

D.b. Abasan

❖ D asaka wessiēen yezzi-as-d şşur yettwabna, yesēa sin n yiteyuten imeqqranen n wuzzal, ttawin-d aman seg udrar zik-nni.

- Deg SGT (Sb 1054) : d tamduct, tnejra.

Lestād n ubasan :

- D annar anda llaēben warrac ddabex, yusa-d deg tlemmast n ubasan.
 - Semman-as s yisem-a, acku tturaren deg tlemmast-is ddabex.

II.3. Ismidgen isemsayen**A. Anza n uciban : isem + n + isem ajentāḍ n teērebt**

✓

Şen	n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat	N	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Anza	NZ	Anza	Wanza	Anza	/	Anza	/
Aciban	CB	Aciban	Uciban	Aciban	Tacibant	Aciban	Icibanen

A.a. Anza

- ❖ D amkan yemmut deg-s yiwen n urgaz s yir lmut, yeqqim-d wanza-yis dinna, sellen-as medden.
 - Fer K.B (Sb 342): d asiwel n umettan (Imeyyet) seg uẓekka-s.
- N:** Tettwaṣleḍ yakan, zer ismiddeg uddis n tmaziyt (lɣil n Yigenni).

A.b. Uciban

- ❖ D amdan d ayrib, yusa-d seg yigawawen, semman-as akka acku meqqar di laēmer.
- Fer J.M.D (Sb 71) : d win yesēan acebbub amellal.

Anza n uciban :

D adeg ideg yemmut urgaz meqqren deg leēmer syir lmut, yeḡḡa-d anza-yis dinna.

- Fkan-as isem-a, acku d amkan anda yemmut urgaz ameqqran deg leēmer.

B. Alma n Ḥacrin : isem + n + amḍan

✓

Şenf	n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat	akked d kraḍn tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Alma	LM	Alma	Walma	Alma	Talmat	Alma	Tilmatin
Acrin	ḤCRN	Ḥacrin	/	/	/	/	Acrin

B.a. Alma

Yettwaşleḍ yakan, zer ismideg aḥerfi n tmaziyt (D).

B.b. Ḥacrin

❖ D Ḥacrin n yimḍanen yemmuten deg yiwen n wass deg yiwen umkan.

- Deg SGE n M.C (Sb 108) : Simraw.

Alma n Acrin :

- D yiwen ixedmen tamayra n læerc, furşen yimḍanen deg-s tagnit, win i t-yettalasen i wayaḍ ad yerr ttar-is, dya mmuten Ḥacrin seg-sen.
- Semman-as s yisem-a, acku d adeg anda mmuten acrin n yimḍanen deg yiwen n wass.

C. Acadux imrebbi : isem + arbib

✓

Şenf	n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu kraḍ	n tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Acadux	CDX	Acadux	Ucadux	Acadux	Tacaduxt	Acadux	Icaduxen
Imrebbi	MRB	Imrebbi	Yimrebbi	Imrebbi	Timrebbit	Imrebbi	Imrebbiyen

C.a. Acadux

- ❖ D akerruc amecđuđ d imdewwer, ẓđan way gar-asen, meqqin-d iberčecđa yer lqaεa-s.
- qġer J.M.D (Sb 77) : d abrid yeşedlem s tkerrucin.

C.b. Imrebbi

- ❖ D ayen yettwarebban.
- ġer K.B (Sb 308) : win yettwarebban.

Acadux imrebbi :

- D akerruc amecđuđ ttrebbin-t yemdanen seg wass mi yella mezži almi meqqr.
- Acku d takerruct ad tt-yettrebbi bab-is almi timyur.

D. Aqedduđ n waεraben : isem + n + arbib

✓

Awal	Aẓar	Addad		Tawsit		Amđan	
		Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Aqedduđ	QDH	Aqedduđ	Uqedduđ	Aqedduđ	Taqedduđt	Aqedduđ	lqeddđan
Aεraben	εRB	Aεraben	Waεrabe n	Aεraben	Taεrabin	Aεrab	Aεraben

D.a. Aqedduđ

- ❖ D taγawsa i sexdamen medden deg tudert-nsen n yal ass mi ara ččen.
 - ġer K.B (Sb 353) : d lđila n ufexxar ideg ggaren medden lqut, lmerqa.
- N** : Tettwaşleđ yakan, zer ismiddeg uddis n tmaziyt (lγil n Yigenni).

D.b.Waεraben

- ❖ D amdan laşel-is d aεrab.
- ġer J.M.D (Sb 999) : d isem ney d arbib.

Aqedduđ n waεraben

- D iżra mbuben deg way gar-asen am uqedduḥ, ttēddin seg-s yimsebriden d araben, xeddemen ttjara.
- Fkan-as isem-a, acku d iżra mbuben way gar-asen, talḡa-n sen am uqedduḥ steḡfuyen fell-asen waraben.

E. Leinṣer n yiddawen

✓

Senf	n uḡar	Addad		Tawsit		Amḡan	
Bu kraḡ	akked d bu snat n tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Leinṣer	ENṢR	Leinṣer	Leinṣer	Leinṣer	/	Leinṣer	Leinṣrat
Iddawen	DW	Iddawen	Yiddawen	Iddew	Tiddewt	Iddew	Iddawen

E.a. Leinṣer

Yettwaṣleḡ yakkan, zer ismideg uddis areṡṡal (Leynṣer n Ḥlawa).

N : Tettwaṣleḡ yakan, zer ismideg uddis n tmaziṡt (Iḡil n Yigenni).

E.b. Iddawen

- D asget n yiddew, d aḡarsiw yettidir deg udrar s ufella n ṡṡjur.
- Fer J.M.D (Sb 161) : yefka-d agdazal-is s trumit (Singe).

Leinṣer n yiddawen :

- D aḡbalu n waman, sesen seg-s yiddawen yeḡreb s amkan anda ttidiren.
- Semman-as akka ilmend n yiddawen yettidiren deg-s.

F. Afus n Wudayen : isem + n + isem

✓

Şenf	n uẓar	Addad		Tawsit		Amḍan	
Bu snat	n tergalin	Illeli	Amaruz	Amalay	Unti	Asuf	Asget
Afus	FS	Afus	Ufus	Afus	Tafettust	Afus	Ifassen
Wudayen	DY	Udayen	wudayen	Uday	Tudayt	Uday	Udayen

F.a. Afus

❖ D agmam yettili deg tfekka n umdan yesεa azal meqqren deg tudert-is.

- Fer K.B (Sb 150) : yettili deg yiḡil n umdan, d amur-nni ideg llan yiḡuḍan.

N : Tettwaşleḍ yakan, zer ismideg uddis n tmaziḡt (Iḡil n Yigenni).

F.b. Wudayen

❖ D imdanen i fkan afus deg laşel-nsen.

- Fer J.M.D (Sb 165) : Mmi-s n wudday, yefka-d agdazal-is s trumit (Juif).

Afus n wudayen :

D adeg yusa-d ddaw udrar icuba s afus n umdan, ttefren deg-s wudayen deg tallit-nni n tṭraḍ.

- Semman-as akka ilmend n talḡa-nni n udrar yettwaxedmen am ufus n umdan.

II.3. Igemmaḍ n tesleḍt

Deg tezrawt-a ngmer-d azal n 232 n yismidgen seg temnaḍt n Yilyiten, nexdem tasleḍt i wazal n 30 n yismidgen iḡerfiyen d 20 n yismidgen uddisen.

rer taggara n uḡric-a nessaweḍ ḡer yigemmaḍ-a :

a- Igemmaḍ n talḡa

Nufa-d azal n 103 n yismidgen iḡerfiyen, 132 n yismidgen uddisen .

Igemmaḍ n tadra

Ismidgen iħerfiyen n tmaziyt: nufa-d azal n 30%.

Ismidgen iħerfiyen iretťalen: nufa-d azal n 30%.

Ismidgen uddisen n tmaziyt: nufa-d azal n 20%.

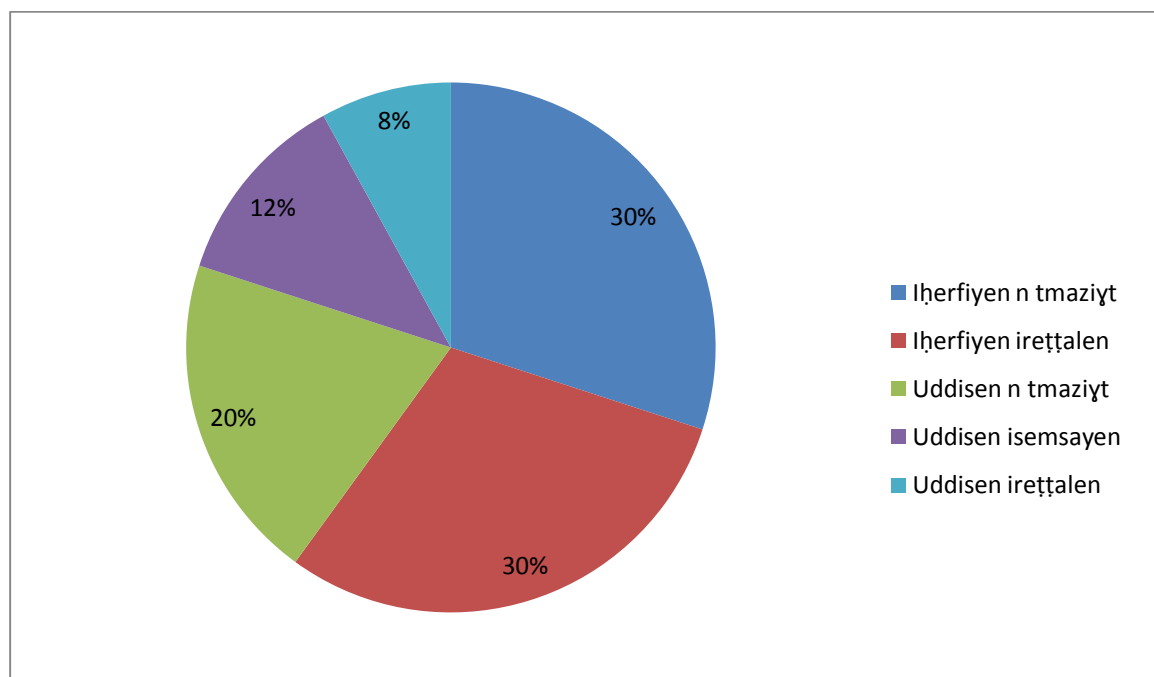
Ismidgen uddisen iretťalen: nufa-d azal n 8%.

Ismidgen uddisen isemsayen: nufa-d azal n 12%.

b- Igemmađ n unamek

Yettili-d usemmi n wadeg, ilmend n wayen yellan deg-s (Tisemmumin), ilmend n talya (Iccew n Umeħrum), ilmend n tedyant yeđran deg-s (Alman Acrin), ilmend n bab-is(Asyax n Lħađ Bussad).

Ter taggara nessesmel-iten ilmend n taggayin deg tfelwit syin akin, neħeseb aħal i yellan n yismidgen di yal taggayt.



Igemmađ n yismidgen iħerfiyen d wuddisen

***Asismel n wammud
ilmend n taggayin***

Ismidgen iherfiyen

Asismel n yismidgen iherfiyen ilmend n taggayin

Iger	Aman	Tasređt	Tamezduyt	Adrar	Tafelaht	Ayen nniđan
Ahrac	Abasen	Lmadersa	Agillal	Agemmun	Aftis	Timezgida
Abulgiđ	Alma	Ljama	Agulal	Tafga	Tiniri	Sbiřar
Abacuc	Almařbus	Zzawiya	Sadun	Agraraj	Iherqan	Labust
Tiyarruin	Asif		Ddmani	Annu	Jabralla	Tasqamudt
Ilgel	Amdun		Tizweyt	Anagu	Yabsa	Likulat
Ixerben	Amlis		Ilyiten	Ačiřa	Xalsa	Lbuřa
Isafsafen	Amyis		Taddert	Friylus	Bu zewway	Lluzin
	Ařđun		Tamazirt	Islan	Baylek	Lkazirna
Taseft	Abarağ		Timqabert	Azru	Isula	Ibudren
Tiřyuđin	Acařudu		Mirba	Tacacit	Tiherqatin	Isureg
Tinaqlin	Tařalwent		Tayzut	Lyir	Xalsa	Taxliğt
Timeyrusin	Layenřet		Tilmatin	Lařsin	Jdaysa	Tasga
Tubrazin	Wacbib			Iyl	Jabralla	
Taxarubt	Illamaten			Tinzer	Tamilřa	
Karcuca	Tařamemt			Tamguđt	Tifratın	
Aferkuđ	Tawint			Tawirt	Isureg	
Buluggen	Tamda				Tallayt	
Burman	Tala				Tirwel	
Bu tiffist	Jarrar					
Taxarubt	Tamriğt					
	Tamduct					
	Taynasrin					
	Tamriğt					

Ismidgen uddisen

Asismel n yismidgen uddisen ilmend n taggayin

Iger	Aman	Tasređt	Tamezduyt	Adrar	Tafaleđt	Amdan
Agni n tezzert	Acarcur n tlemadt n řaleb	Ljama taqdimt	Agni n yiđedriyen	Asyax n lřaj Bussad	Annar n zaknun	Anza uciban
Acadux imrebbi	Abasen n tmercelt	Ljama tajđiđt	Talemadt n řalrb	Ařru n taredt	Amrađ n At blal	Ibuđren n ufella
Iger n wulli	Aman mellulen		Talemadt n usaka	Agni n buzid	Uđriq n lřusin	Ibuđren n wadda
Inker udeffah	Friylus		Tigratin n abdellah	Agni n ttlata	Uđriq n rabađ	Atgaccult
Iger uđeddad	lyzer n usalas		Tizi n kilal	Afus n wudayen	Uđriq n lřaj wamar	Bu geccul
Iger n ziri	lyzer n řrad		Tiřilt ljama	lyil n zaywen	Uđriq ufella	
Icudex n tqinřart	Layansar ibařanen		Tařanudt n řemđan	lccew n buřitem	Lmaynařra n lřaj lřifa	
Iger geslan	Layanřar n yiddawen		Tiřilt n At qasi	lyil n yigenni	Lbiru n tniri	
Lkef n tiregdt	Lluzin badda		Talemadt ubaren	lccew n umařrum	Tuřilt tazeggayt	
Tazemmurt n yibanan	Lluzin ufella		Tiřilt n sidi řaher	Lkef n tiregt	Tissirt n mussa	
Agni n tzeğgart	Layanřar		Taxlijt	Lalla xlija	Tiřilt n yejdan	

	aberken		n At ħemmuc			
Acadux n tlemmadt n ṭaleb	Layanṣar n laḥlu		Agni ufella	Tasyert n sadadt	Tibḥirt n tezrut	
Tanqeldt n At ħemmuc	Layanṣar n bumaqqed		Amraḥ n At blal	Tacwin n tqarbuzt	Tibḥirt n teslent	
Tasaft n yi3eṭṭaren	Layanṣar n yiddawen		Annar ufella	Tazagurt n tmcict	Tagda n tniri	
Bu berwaqen	Layanṣar n temqecrin		Annar n wadda	Tazrut n wuccen	Tibḥirt n At ħemmuc	
Bu tiffist	Tala n tazzert		Alman acrin	Azru ayezfan	Tisyarin n yeddar	
Bu qejmur	Tala ibanan		Azniq n lejdud	Aqedduḥ n waraben	Abrid n yigawawen	
Bu kurcan	Tiḡzert n tyanimt		Tasqamudt n lḥaj bussad	Tazrut n tgerda	Aftis n muḥdu yusef	
Bu lluggan	Tamda n ladal		Tiḡilt n muḥend n mussa	Tizi n tsakrart	Ayla n At wakli	
Bu werman	Tamda n wezru ayezfan		Sidi ṭaḥer		Ayla nattayd	
Tasaft n waraben	Tiḡzert igi yegrareb wawdiw		Sidi larbi		Aftis ufella	
Takkazt n yiger ali	Tala uẓar		Sidi ṭaleb		Aftis n wadda	
Taremmant n	Tala ziza		Bu maqqed		Tawwurt	

sebasnin					tamellalt	
	Amraḥ butaga		Tiḡilt imerjej		Tawwurt n yeslan	
	Tala n tacwin				Tizi n tmezweyt	
	Tazuliyt ufella				Bu zeggay	
	Tazuliyt n wadda				Bu yadel	
	Tiḡzert n bu berwaqen				Tibḡirt n at lḡusin	

Taggrayt tamatut

Ɛer taggara, nezmer ad d-nini d akken tazrawt-nney yef yismidgen deg temnaɗt n yilyiten d tagnit akken ad nɛer tadra-nsen deg tutlayt n tmaziɣt, ney deg tutlayin-nniɗen, acku uɣten deg-s yireɗalen, s tuyalin yer yisegzawalen yellan d tigejdiyin deg tutlayt n tmaziɣt, am win n JMD,KB, HAM...

n teqbaylit akked tefransit , akken ad nesserwes, yerna ad d-nefk turdiwin yef wid ur nezri ara tikwal, yef talya-nsen deg ugama. Deg tama, ma yella deg tama-nniden day nessekcem tutlayt n tmaziɣt yer wallal n uselkim, d win isɛan azal d amuqren, imi yezmer ad yessefses taɛkemt i wid yettnadin deg tutlayt-nney, akken ur yettaf ara uguren. Tutlayt n tmaziɣt tesɛa ugur deg usufey n uɛar, yerna tuget n yismawen n tmaziɣt beddun s « a » ney s « t » yer wunti, ihi yuɛer s waɛas akken ad d-naf awal yef i nettnadi .

Ihi deg taggara, leqdic yef tesmidegt s wallal n uselkim d win i izemren ad yesdukel gar akk wawalen n tmaziɣt anda ma llan, imi ismideg ama d ismawen , ama d imyagen, ney d iferdisen n tutlayt, s umata nezmer ad negg fell-asen tasleɗt tasnil

Tazrawt-a ad tilli d tawwurt i tezrawin-nniɗen ara yillin yef tenfaliyin tukrifin, ismawen n yimyan, ... atg, n temnaɗt n At Yilyiten iwakken ad ttwaɛerzen seg jellu.

lybula

1.Idlisen

- 1)** CHERIGUEN.F, (1997), *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Alger éd. Epigraphe.
- 2)** CHERIGUEN . F, (2008), *Essais de sémiotique du nom propre et du texte*, Alger, O.P.U.
- 3)** NAIT ZERRAD.K, (1995), *Grammaire du berbère contemporain (Kabyle) la Morphologie*, Alger, ENAG.
- 4)** IMARAZEN.M, (2014), *Elements de morphosyntaxe kabyle*, Ed el amel.
- 5)** DUBOIS.J , *Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Ed. Larousse, paris.
- 6)** CHAKER.S , (1991), *Manuel de linguistique berbère*,Ed. Bouchéne, Alger.
- 7)** CHAKER.S, (1995), *Linguistique berbère, Etude de syntaxe et de diachronie*, Ed. peeters, paris-Louvin.
- 8)** HADDADOU (MA), (1985), *Structure et signification en berbère (kabyle)*, Ed. Aix en province, France.
- 9)** BENDALI.S, (2007), *Awfus amaynut n tutlayt n tmaziɣt*, Ed. HCA.

2.Tizrawin

- 1)** MAHROUCHE. L, (2000-2001), *Caractéristiques lexicales de la poésie kabyle ancienne*, mémoire de magister de linguistique amazighe, Université de Bejaia.
- 2)** TIDJET.M, (1997), *polysémie et abstraction dans le lexique amazigh (kabyle)*, mémoire de magister de linguistique amazigh, Université de Bejaia.
- 7)** Ahmed Zaid.M, 1999 «Contribution a l'étude de la toponymie villageoise Kabyle». Thèse de doctorat, sous la direction de Mr le professeur Cher(s). Inlco, Paris.

Amawal

Tijenṭad

Ammud

Ismidgen İherfiyen İlmend n tmeslayt n temnađt n Yilyiten	Ismidgen Uddisen İlmend n tmeslayt n temnađt n Yilyiten
1-Agemmun	Agni n Țazzert
2-Aħrac	Agni n Buzid
3-Abasen	Acadux Imrebbi
4-Alma	Acarcur n Talmadt n Țaleb
5-Amlaħbus	Anza n Uciban
6-Asif	Asyax n Lħağ Bussad
7-Aftis	Azru n Taredt
8-Agillel	Abasen n Tmercelt
9-Agullel	Annar n Zaknun
10-Ačiħa	Agni n Ttlata
11-Agni	Ayla n At Amar
12-Amdun	Afus n Wudayen
15-Agraraj	Azniq n Lejdud
16-Aħdun	Amraħ n At blal
17-Abulgiđ	Agni n Sidi Țahar
18-Annu	Agni İħedriyen
19-Aferkuđ	Agni n Ufella
20-Anagu	Agni n Wadda
21-Abacuc	Azru Ayezfan
22-Aıeyu	Abrid Igawawen
23-Atamar	Aqeduħ n waraben (p)
24-Attayd	Aftis Muħend U Yusef

25-Azru	Agni n At Blal
26-Aşefşaf	Ayla n At Wakli
27-Babdu	Ayla n Attayd
28-Ddmani	Annar Ufella
29-Uhriq	Annar n Wadda
34-Lmayneşra	Agni n Tzeggart
35-Lğama	Acadux n Talmadt n Taleb
36-Lbiru	Aftis n Ufella
37-Likulat	Aftis n Wadda
38-Laḥsin	At Geccult
39-Lbusta (p)	Aman Mellulen
40-Lmadarsa	Afus n Wudayen
41-Lyir	Alma n Acrin
42-Lluzin	Amraḥ Bu Taga
43-Lkazirna	Babdu
44-Leqrar	Bu Geccul
42-Iğeluṭan	Bu Maqqed
43-Ifri	Bu Zzuway
44-Işefşafen	Bu Berwaqen
45-Ilmaten	Bu Qejmur
46-Islan	Bu Tifist
47-Iyil	Bu Yadel
48-Iḥerqan	Bu Kurcan
49-Ilyiten	Bu Llugan
50-Ilgel	Bu Wurman
51-Ibudren	Uḥriq n Lḥusin
52-Isulla	Uḥriq n Rabah
53-Ixerban	Uḥriq n At Lḥağ Wamar
54-Isurag	Uḥriq n Ufella
55-Tiḥerqatin	Uḥriq n Wadda
56-Tasaft	Iyil n Zaywen
57-Taḥemamt	Iger n Wulli
58-Tawint	Iccew n Buḥitem
59-Tamazirt	Iyzer n Uṣalas

60-Tiniri	Iyzer n Tttrad
61-Tafga	Iyil n Yigenni
62-Tigerrujin	Inker Udaffeh
63-Tihyuḍin	Iger n Uḥaddad
64-Tinaqlin	Ibudren n Ufella
65-Timeyrusin	Ibudren n Wadda
66-Tinzer	Iccew n Umeḥrum
67-Timezgida	Iger n Ziri
68-Taḥelwant	Icudex n Tqintert
69-Tamda	Iger n Yeslan
70-Timeqbart	Iyzer n Attayd
71-Tala	Iyil n Yemdunen
72-Tasqamut	Lluzin n Wadda
73-Tawint	Lluzin Ufella
74-Tizweyt	Lḡama Taqdimt
75-Tisufa	Lḡama Tajdidt
76-Tubrazin	Lbiru n Tniri
77-Taxerrubt	Layinṣer Aberkan
78-Tamilḥa	Layinṣer Laḥlu
79-Tayzut	Lalla Xliḡa
80-Tamriḡt	Layinṣer n Bumaqqed
81-Tilmatin	Layinṣer n Yiddawen
82-Tamduct	Layinṣer ibanen
83-Tacacit	Lkef n Tiregt
85-Tifratin	Lmayneṣra n Lḡaḡ Leifa
86-Taynaṣrin	Layinṣer n Temqecrin
87-Tawrirt	Takezt n Yiger Ali
88-Taxliḡt	Tala n Tacwin
89-Tamriḡt	Tazrut n Tgerda
90-Tasga	Tiyzert n Bu Berwaqen
91-Tallayt	Tizi n Tsekrart
92-Tirwal	Tazuliyt Ufella
93-Sadun	Tazuliyt n Wadda
94-Mirba	Tibḥirt n At Ḥamuc

95-Ğarar	Tala Ziza
96-Wacbib	Tamda Tazerqaqt
97-Karcuca	Tamda n Ladal
98-	Taremant n Sba snin
99-	Talmadt n Țaleb
100-	Talmadt Usaka
101-	Tiyilt Tazeggayt
102-	Tibarint n Lakumin
103-	Tisyert n Ssadedt
104-	Tala n Tazert
105-	Tigratin n Abd Allah
106-	Tacwatin n Tqarbuzt
107-	Tissirt n Musa
108-	Tiyilt n Yejdān
109-	Tala Ibanen
110-	Tazemmurt Ibanan
111-	Tiyzert n tyanimt
112-	Tibħirt n Tezrut
113-	Tibħirt n teslent
114-	Tamda n Wazru Ayezfan
115-	Tizi n Kilal
116-	Tazagurt n Temcict
117-	Tiyzert ideg Igrareb Wawdiw
118-	Tazrut n Wuccen
119-	Tiyilt n Lğama
120-	Tigratin n Wulli
121-	Taħanut n Remđan
122-	Tiyilt n At Qasi
123-	Talmadt n Ubaran
124-	Tagda n Tniri
125-	Tibħirt n At Ĥamuc
126-	Tisyarın n Yedder
127-	Tiyilt n Sidi Țahar
128-	Tala Użar

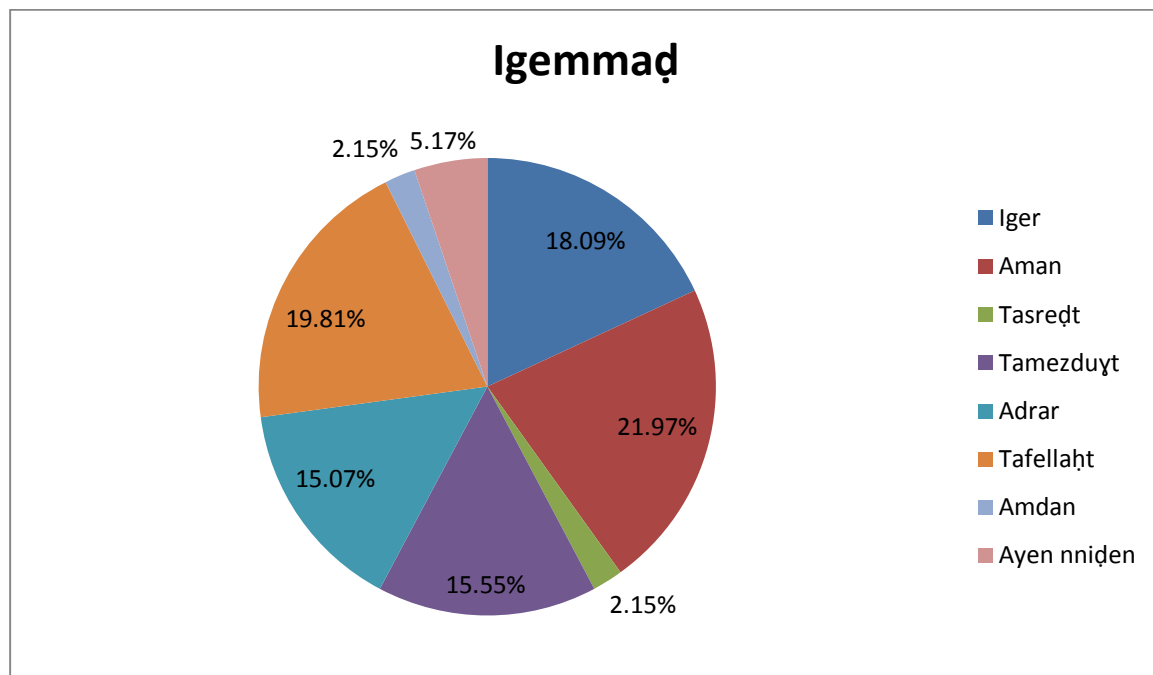
129-	Taxliđt n At Ħamuc
130-	Tanaqledt n At Ħamuc
131-	Tasqamut n Lhađ Bussad
132-	Tawwurt Tamellalt
133-	Tawwurt n Yislan
134-	Tizi n Tmezzwayt
135-	Tasaft n Yiřaren
136-	Tiđilt n Muđd U yusef
137-	Sidi Larbi
138-	Sidi řahar
139-	Sidi řaleb

Igemmađ n wammud ilmend n taggayin

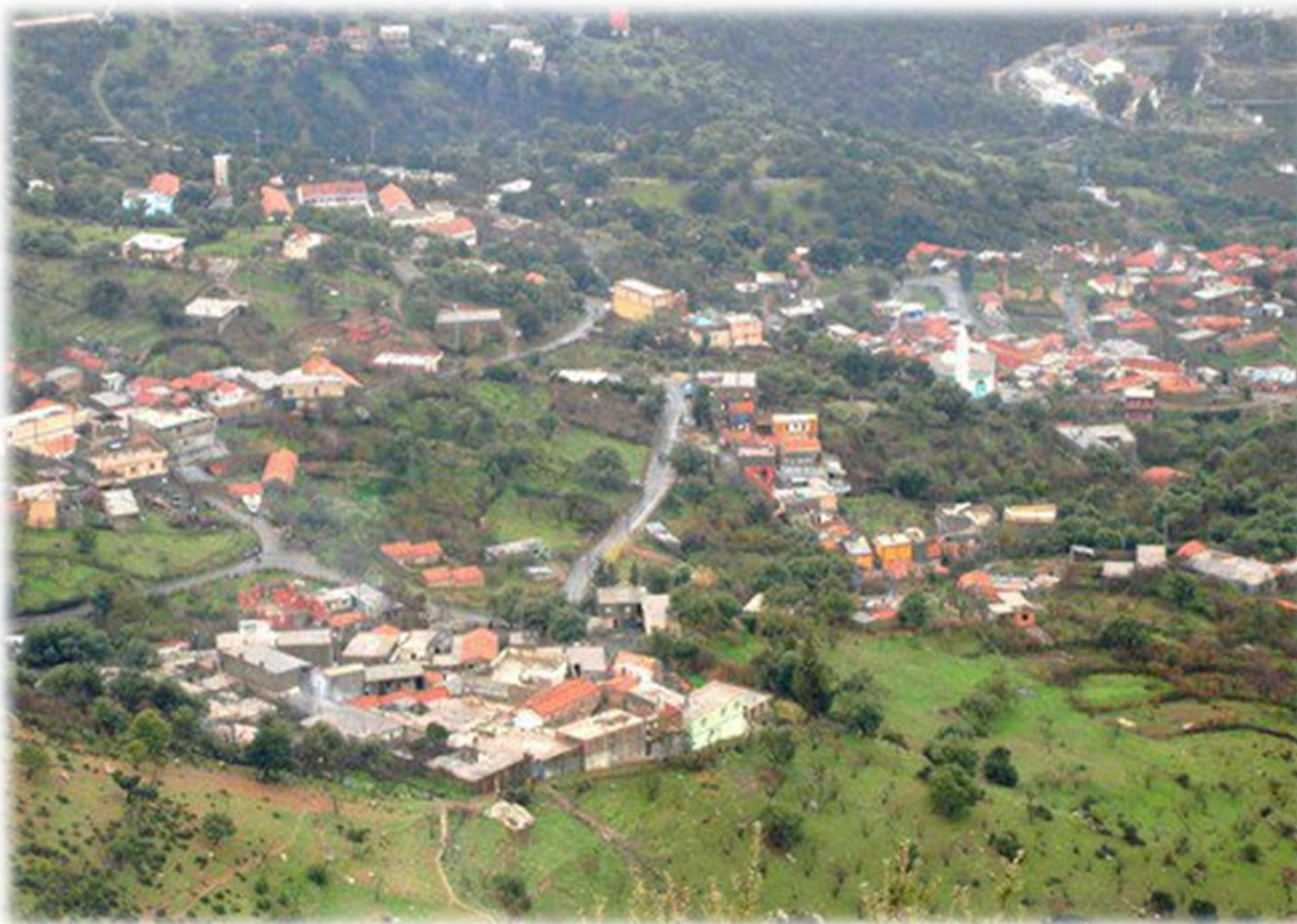
Tarrayt i neđfar deg lehşab n yigemmađ ilmend n taggayin:

$(U\ddot{t}\ddot{t}un\ n\ yal\ taggayt\ n\ yismidgen\ i\ddot{h}erfiyen\ x\ 100)/U\ddot{t}\ddot{t}un\ n\ usdukel\ n\ wammud\ (232) + (U\ddot{t}\ddot{t}un\ n\ yal\ taggayt\ n\ yismidgen\ uddisen\ x\ 100)/U\ddot{t}\ddot{t}un\ n\ usdukel\ n\ wammud\ (232).$

Taggayin	Iger	Aman	Tasređt	Tamezduyt	Adrar	Tafellađt	Amdan	Ayen nniđen
Iđerfiyen	19%	23%	3%	12%	16%	18%	/	12%
Uddisen	23%	28%	2%	24%	19%	28%	5%	/



***Tugna n taddart d
tkerđa-yis***



Taddart n At Yilyiten

